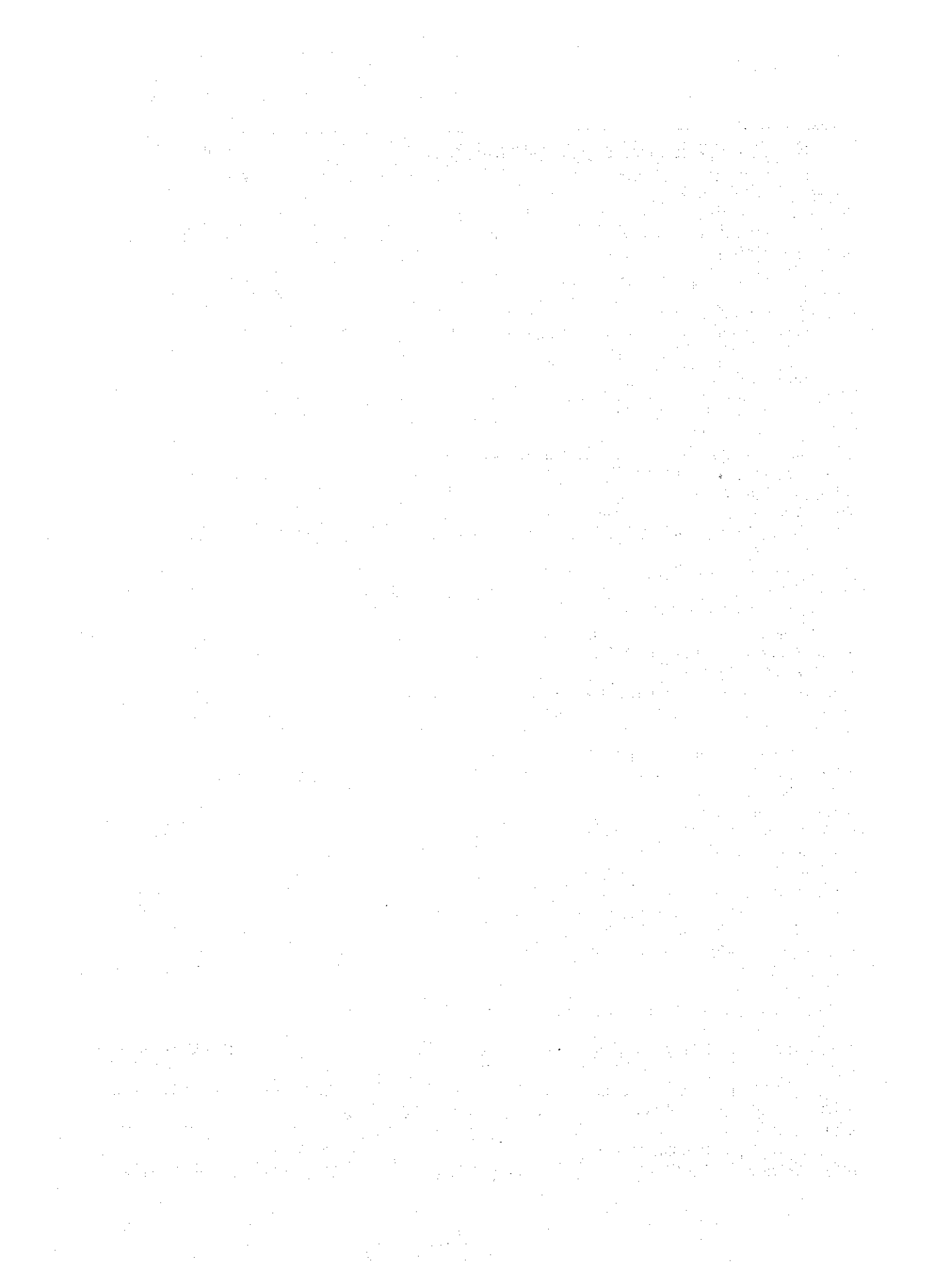


6. 青年招へい事業実施協力団体等一覧

(財)青少年育成国民会議 (National Assembly for Youth Development-NAYD-) 〒151 渋谷区代々木神園町3-1 国立オリンピック記念青少年総合センター	TEL3460-4151	FAX3460-1603
(財)中央青少年団体連絡協議会 (National Council of Youth Organizations in Japan) 〒160 新宿区霞ヶ丘町15 日本青年館5階	TEL3470-2271	FAX3475-2545
(財)世界青少年交流協会 (The World Youth Visit Exchange Association-WYVEA-) 〒102 千代田区平河町2-7-3 吉田ビル2階	TEL3262-6301	FAX3221-5776
(財)日本国際生活体験協会 (Japanese Association of The Experiment in International Living-EIL-) 〒102 千代田区麹町4-5 橘ビル6階	TEL3261-3451	FAX3261-9148
(財)全国農村青少年教育振興会 (The Rural Youth Education Development Association) 〒162 新宿区新小川町4-19 末ビル3階	TEL3235-7461	FAX3235-7462
(財)日本経済青年協議会 (Junior Executive Council of Japan-JEC-) 〒151 渋谷区代々木神園町3-1 国立オリンピック記念青少年総合センター	TEL3469-2381	FAX3481-5726
(財)勤労厚生協会 (The Working Youth Welfare Association) 〒151 渋谷区代々木神園町3-1 国立オリンピック記念青少年総合センター	TEL3469-6421	FAX3469-6422
(財)ユースワーカー能力開発協会 (Development Association for Youth-DAY-) 〒105 港区新橋1-1-1 日比谷ビル6階	TEL3508-2048	FAX3503-2535
(財)国際交流サービス協会 (International Hospitality and Conference Service Association-IHCSA-) 〒100 千代田区霞ヶ関2-2-1 外務省第一別館	TEL3580-1621	FAX3580-1682
(財)青年海外協力協会 (Japan Overseas Cooperative Association-JOCA-) 〒106 港区南麻布5-10-24 第2佐野ビル7階	TEL3446-3651	FAX3446-3652
日本青年団協議会 (Japan Seinendan Council) 〒160 新宿区霞ヶ丘町15 日本青年館2階	TEL3475-2491	FAX3475-0668
(財)日本ユネスコ協会連盟 (National Federation of UNESCO Associations in Japan) 〒163 新宿区西新宿1-25-1 新宿センタービル38階	TEL3340-3921	FAX3340-3928
(財)日本ユース・ホステル協会(Japan Youth Hostels, Inc.) 〒162 新宿区市谷砂土原町1-2 保健会館	TEL3269-5831	FAX3235-0629
(財)日本友愛青年協会(Yuai Youth Association) 〒112 文京区音羽1-7-1	TEL3941-2801, 1888	FAX3944-2550
(財)国際協力サービス・センター (International Cooperation Service Center-ICSC-) 本部 〒162 新宿区市谷本村町42 経済協力センタービル別館	TEL3355-6441	FAX3355-6720
国際交流部 〒160 新宿区片町6-8 ハッシービル3F	TEL3355-6491-2	FAX3355-2929
早稲田大学国際交流センター(Waseda University International Center) 〒169 新宿区西早稲田1-6-1	TEL3203-7747	
日本武道館(Nippon Budokan) 〒102 千代田区北の丸公園2-3	TEL3216-5137	



대한민국 청년 초청 사업

머 리 말

「대한민국청년 초청사업」은 1987년 부터 5개년 계획으로 개시되어 이미 398명의 청년을 초청하여 양국의 높은 평가를 받고 있습니다.

금년도는 재나희재를 맞이하여 근로청년, 학생, 교원 및 청년지도자의 4 그룹 100명을 받아들여 무사히 마칠 수가 있었습니다. 참가국 청년과 일본측 청년과의 우정은 귀국후에도 서신교환 등으로 깊어지고, 또한 일본청년이 한국청년을 방문하는 등의 움직임도 활발화되고 있다는 이야기를 듣고 본 계획이 한일간의 우호·친선의 일단을 연다는 것을 기쁘게 생각하고 있습니다.

본 보고서는, 초청청년의 대표, 합숙세미나에 참가한 일본청년 및 홈스테이를 맡아 주신 전국 가정의 여러분이 보내온 감상문을 중심으로 초청청년의 1개월간의 체재기록을 엮은 것입니다. 본 사업의 실시에 있어서는, 감상문을 소개해 주신 여러분을 비롯하여, 많은 분들의 도움을 받았습니다. 이러한 분들에게 본 보고서가 추억의 실마리가 되고, 또한 참가자의 체험을 보다 많은 분들과 나누어 가질 수 있으시길 바랍니다.

끝으로, 본 계획의 실시에 깊은 이해와 협조를 해 주신 관계자 여러분에게 진심으로 감사 말씀 드리며, 『한국청년초청사업』이 금후 더욱 더 의미있는 프로그램이 되도록 계속 지원해 주실 것을 부탁드립니다.

1991년 3월

국제협력사업단
연수사업부

부장 스와 료
(諏訪 龍)

차 례

머리말

1. 대한민국 청년 초청 사업	
(1) 사업의 개요	45
(2) 실시협력단체와 실시현	47
2. 초청 청년 감상문	49
3. 합숙세미나 참가 일본청년의 말	58
4. 홈스테이 가정이 느낀 인상	65
〈실적자료〉	
1. 서울창구기관 (서울프로그램실시기관)	68
2. 서울 프로그램 실시일정	68
3. 실시일정	69
4. 대한민국 청년초청사업 실적 일람표	73
5. 1990년도 청년초청사업 실적 일람표	74
6. 관련 청소년 단체 주소록	75

1. 대한민국 청년 초청 사업

(1) 사업의 개요

1) 목적

21세기를 향하여, 한국과 일본의 우호와 협력관계를 보다 확고하고도 결실있는 관계로 하기위해, 미래의 국가 건설을 담당하게 될 한국청년을 일본에 초청하여, 일본의 동세대청년들과의 교류를 통해 상호이해를 돈독히하고 진실한 우정과 신뢰를 배양하는 것을 목적으로 한다.

2) 실시방법

①초청인원수

1990년도는 100명의 청년을 동시기에 초청한다.

②초청대상자

아래와 같은 분야에 있어서 지도적 위치에 있는 18~35세전후의 청년.

(각그룹의 리더, 사부리이더는 제외한다)

- | | |
|--------|-----|
| ①학생 | 30명 |
| ②교원 | 20명 |
| ③근로청년 | 30명 |
| ④청년지도자 | 20명 |

③초청기간 및 시기

초청기간은 7월10일~8월9일까지 31일간으로 하고 출발전에 수일간의 서울프로그램을 실시한다.

3) 프로그램개요

수업기간	서울 프로그램	서울의 강사에 의한 일본에 관한 강의 일본어 일상회화 학습 도일에 관한 설명	
	공통 프로그램	일본의 전반적이고 정확한 이해를 촉진하기 위한 강의 및 시설견학	
일본도착	분야별 프로그램	도내분야별프로그램	각분야의 전반적이고 정확한 이해를 촉진하기 위한 강의 및 시설견학
		합숙세미나프로그램	일본의 같은 세대, 같은 분야의 청년과 친식 을 같이하는 의견교환, 교류의 자리
		지방분야별프로그램	지방에서의 관련시설 견학, 지방청년과의 토 론, 체험, 교류등의 프로그램진개
		홈스테이프로그램	일본의 가정생활 체험
31일간	견학여행	広島(히로시마), 京都(쿄토)등 역사적 도시 의 견학	
	평가 프로그램	방일성과에 관한 의견교환	
	아프터케어	사업효과를 지속하기 위한 각종 시책	
귀국			

4) 인수체제

본 계획을 원활히 실시하기 위해 다음의 두 위원회를 설치한다.

①關係省庁調整連絡會議 (관계기관 조정연락회의)

(i) 임무: 본 계획의 실시 및 운영에 관계되는 기본적 사항에 관한 협의.

(ii) 구성멤버:

- 外務省經濟協力局技術協力課 (외무성 경제협력국 기술협력과)
- 아세아局地域政策課 (아세아국 지역정책과)
- 大臣官房文化交流部文化第二課 (장관 官房(간보우)문화교류부 문화제2과)
- 總務庁青少年対策本部 (총무청 청소년대책본부)
- 文部省學術國際局國際企画課教育文化交流室 (문부성 학술국제국 국제기획과
교육문화 교류실)
- 農林水産省經濟局國際部國際協力課 (농림수산성 경제국 국제부 국제협력과)
- 労働省大臣官房國際労働課 (노동성 장관官房(간보우)국제노동과)
- 自治省大臣官房企画室 (자치성 장관 官房(간보우)기획실)
- 國際協力事業團 (국제협력사업단)

②実行連絡調整委員会 (실행연락조정위원회)

(i) 임무: 실행계획의 운영, 분야별 프로그램의 실시 및 각 프로그램간의 연대에 관해 협의하고, 프로그램실시상의 문제에 관해 국제협력사업단에 조언.

(ii) 구성멤버 : 관계성, 청에서 추천된 민간의 실시협력단체.

- | | |
|------------------|-----------------------|
| (社) 青少年育成国民会議 | ((사) 청소년 육성 국민회의) |
| (任) 中央青少年団体連絡協議会 | ((임) 중앙 청소년 단체 연락협의회) |
| (財) 世界青少年交流協會 | ((재) 세계 청소년 교류협회) |
| (社) 日本國際生活体験協會 | ((사) 일본 국제 생활 체험협회) |
| (社) 全國農村青少年教育振興會 | ((사) 전국 농촌 청소년 교육진흥회) |
| (社) 日本經濟青年協議會 | ((사) 일본 경제 청년협의회) |
| (社) 勤勞厚生協會 | ((사) 근로후생협회) |
| (財) 유스위키能力開發協會 | ((재) 유스위키 능력 개발협회) |
| (社) 國際交流서비스·協會 | ((사) 국제 교류 서비스협회) |
| (社) 青年海外協力協會 | ((사) 청년 해외 협력협회) |
| (任) 日本青年團協議會 | ((임) 일본 청년단 협의회) |
| (社) 日本유네스코協會連盟 | ((사) 일본 유네스코 협회연맹) |
| (財) 日本유스·호스텔協會 | ((재) 일본 유스·호스텔 협회) |
| (財) 國際協力서비스·센터 | ((재) 국제 협력서비스·센터) |

5) 실시운영분담

	프로그램 감리	프 로 그 램 운 영		식사, 숙소의 수배
		연 락 조 정	운 영	
현지프로그램	國際協力事業團	國際協力事業團 (國際協力) 서비스·센터	각국실시기관 (재대한민국일본국) 대 사 관	각국실시기관 (재대한민국일본국) 대 사 관
공동프로그램 (도 내)		國際協力事業團 國際協力서비스·센터	國際協力서비스·센터	國際協力서비스·센터
도내분야별 프 로 그 램 (도 내)		실시협력단체	실시협력단체	실시협력단체
합숙세미나 프 로 그 램		실시협력단체	실시협력단체	실시협력단체
지방분야별 프 로 그 램 (홈스테이를 포함)		실시협력단체 지방협력단체 (國際協力事業團) (국 내 지 부)	지방협력단체 (國際協力事業團) (국 내 지 부)	지방협력단체
견 학 여 행 (하로시마, 교오도등)		실시협력단체	실시협력단체	실시협력단체
평가프로그램 (도 내)		國際協力事業團	國際協力서비스·센터	國際協力서비스·센터

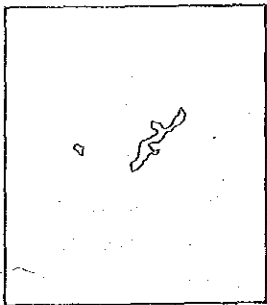
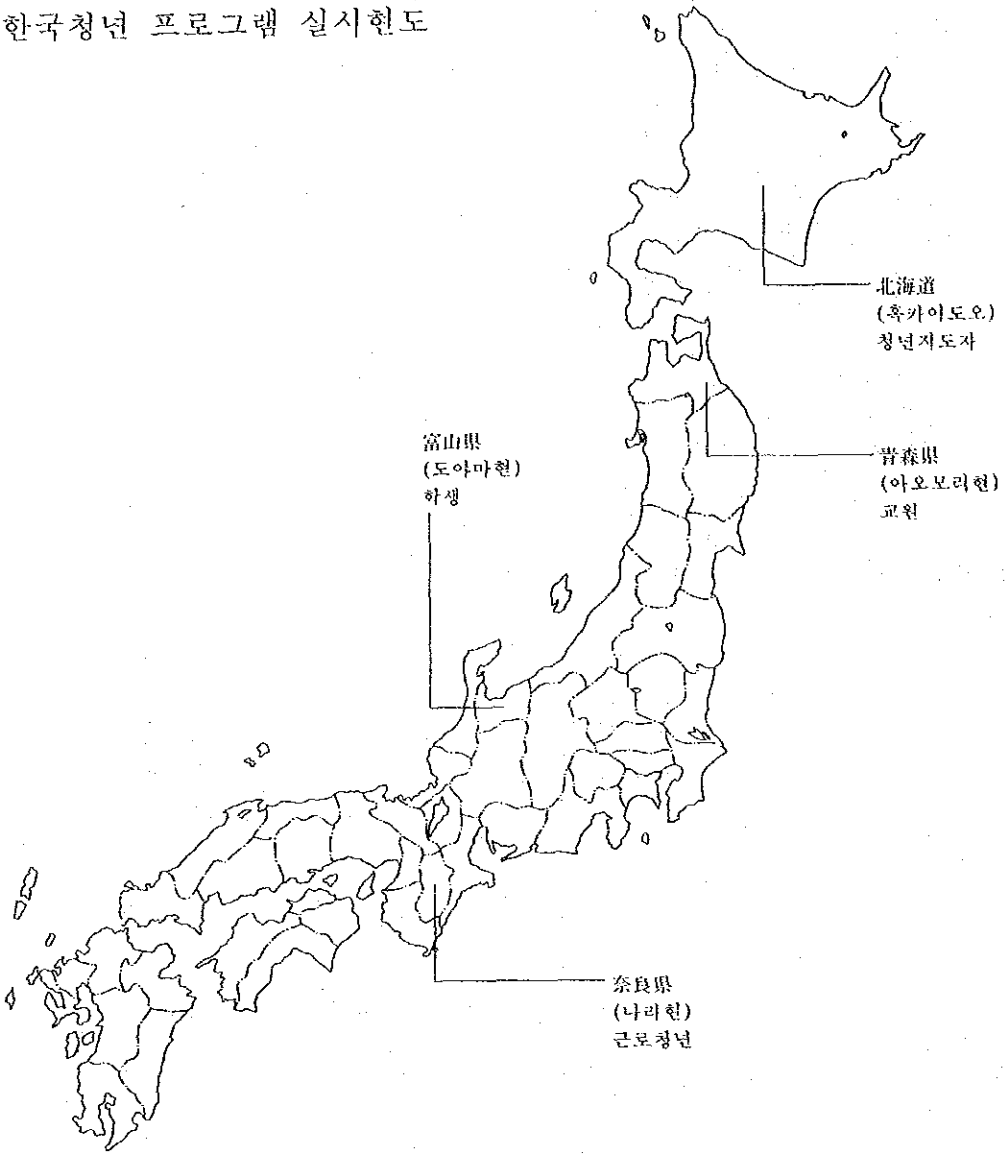
(주) 지방분야별 프로그램은 지방공공단체의 지도와 협력을 얻어 실시한다.

(2) 실시협력단체와 실시현

분 야 명	인수	실시협력단체	실시현
학 생	30	世界青少年交流協會	富山
교 원	20	國際交流서비스協會	青森
근로청년	30	勤勞厚生協會	奈良
청년지도자	20	中央青少年団体連絡協議會	北海道

* 공동프로그램에 관하여는 國際協力서비스·센터가 집그룹에 대해 실시한다.

한국청년 프로그램 실시현도



2. 초청 청년 감상문

일본 방문을 마감하며



김 은경(金 恩敬)

학생그룹

지리적으로 가깝기 때문일까? 별로 낯설다는 느낌을 주지 않는 일본이라는 나라에 설레임과 흥분으로 도착하던 날이 지금도 눈에 선한데 벌써 한달이라는 일정을 마치고 출국준비를 해야 한다는 것이 내 마음 한구석에서 어떤 허전함이 솟아 오르게 한다. 처음 이런 기회에 참여하게 되었다는 것을 알았을 때의 설레임, 관광이 아닌 연수의 목적으로 참가하여 나는 이 한달동안 무엇을, 얼마나 배우고 갈 수 있을 것인가에 대한 두려움을 안고 일본에 왔고, 이제 나뉘대로의 평가를 해야 할 때인 것 같다.

한달동안의 일본 방문은 크게 공동 프로그램, 합숙 도내 분야별, 지방별, 견학 프로그램으로 나뉘어서 행해졌다. 그 중에서도 젊은이 끼리의 만남인 합숙세미나는 양국 젊은이들 사이의 주 관심사를 토의하였고, 문화교류회를 통해 서로의 전통문화를 소개하기도 하였다.

모든 만남은 그 나뉘대로 소중한 의미를 지니지만 이번 한·일 학생간의 만남은 더 큰 의미를 지니는 것 같다. 그 의미는 첫째로 서로 몰랐던 점을 소개함으로써 서로를 더 잘 이해하는 계기가 되었으며 둘째로, 개인적 차원에서 서로 이해하고 우정을 돈독히 함으로써 국가 차원에서의 협력의 발판을 마련했다는 점이다.

진정한 동반자가 되기 위해서는 가로막고 있는 마음의 벽을 허무는 것이 가장 중요한 것이다.

과거의 아픈 역사 때문에 크게 쌓인 벽을, 조금씩 깨는 작업을 반복한다면 언젠가는 그 마음의 벽은 반드시 무너질 것이라고 확신해 본다.

전 프로그램을 통해 모두가 어느정도의 두려움을 가졌던 편박, 코디네이터 선생님이 편박을 하러 갈 때와 돌아 올 때의 마음은 다름이라고 위로해도 주책없이 뛰는 가슴을 억제하지 못했었다. 하지만 지금 돌아보건데 낯선 것에 대한 흥분의 도가 클수록 그만큼 더 큰 결과를 얻지 않았을까 하는 생각을 하게 된다.

언어는 통하지 않았지만 정이라는 끈으로 이어져 일본가정의 생활양식과 여가생활 등을 체험적으로 느낄 수 있는 계기가 되었다. 그리고 다테야마의 웅장함과 이국적임, 오오사카 꽃박람회와 화려함은 결코 잊지 못할 것이다.

이제 우리는 다시 우리 본연의 자세로 돌아가지만 우리의 마음속에는 한달간의 감동과 새로운 시각을 갖고 돌아 갈 것이다. 그리고 일본은, 일본인은 이러 이러하다고 가족과 친구들에게 이야기 할 것이다.

그래서 이런 관계가 후세대까지 이어져 간다면 머지않아 양금처럼 마음 한구석에 끼어 있는 감정의 때를 씻을 수 있을 것이다.

우리는 젊다. 젊은이는 얼마든지 장벽을 허물 힘이 있다고 굳게 믿으며 좋은 기회를 갖게 해주신 JICA측에 진심으로 감사드린다.

21세기를 위한 우정프로그램을 마치며



정 태남(鄭 泰南)

학생그룹

작렬하는 여름 태양만큼 뜨거운 젊음을 가지고 사회, 문화 등 모든 부분에서 서로 다

른 국기를 이해하기 위해 낯선 이국땅을 한달동안 경험하면서 보이지 않는 마음의 풍요로움을 느끼며 21세기를 위한 우정계획을 기획하고 우리를 초청해 주신 관계기관과 여러분들께 먼저 감사사를 드린다.

긴 세월동안 편견과 선입관의 늪에서 판단해 온 일본에서 생활한다는 것은 처음엔 무척 어렵고 힘들게 생각되었던 게 사실이었다. 그 이유는 언어의 상이함으로 인한 의사전달의 어려움과 생활환경, 문화환경의 차이에서 오는 두려움 때문이었다. 또한 묵과할 수 없는 사실은 양국 국민 모두의 가슴속에 보이지 않는 장애를 스스로 묶어놓은 어리석음은 그만큼 두려움을 가중시켰다.

그러나 이러한 두려움은 따뜻한 손님으로 맞아 주는 모든 이들의 친절과 극진한 대접에 그러한 걱정을 가진 자신이 새삼 부끄럽게 생각되었다. 그리고 우리 모두가 진실이 아닌 거짓가면을 왜 벗어 버리지 않고 지금까지 쓰고 있었는가 하는 사실에 가슴이 무거웠다.

방일기간동안 체험하고 느낀 감정은 우선 현재 일본을 거대한 선진국으로 만든 경제력을 몸소 체험할 수 있었다는 것이다. 거리를 거닐면서 만난 사람과 대화를 나눌 때나 공장을 견학할 때마다 느낄 수 있었던 것은 맡은 임무를 철저히 수행하며 자신이 그 분야에선 세계제일이며 설령 그렇지 못할지라도 세계제일이 될 수 있다는 강한 신념을 가지고 매진하는 한사람 한사람의 관념에서 끊임없는 사고(思考)와 노력이 발전할 수 있는 正道임을 깨닫게 되었다. 또한 노력한 만큼 댓가를 바라는 사회풍토는 진정한 직업의식

의 도착으로 여겨졌다.

그리고 일본사람 개개인에게서 느낀 점은 自國民뿐만 아니라 이방인에 대해서도 너무나 친절하다는 것이다. 저마다의 얼굴에선 풍요로운 웃음이 가득했고 세심하게 보살펴주는 인정은 가히 감명적이라 할 수 있었다. 더욱이 3박4일동안 민박을 통해서 느낀 사실이지만 처음맛는 손님이 아니라 마치 오랫동안 두터운 정분을 쌓아온 절친한 친구나, 친척을 맞이하듯이 정겹게 맞이하고 보살펴주는 모습은 두고두고 잊지 못할 인상적인 나날이었다.

결코 화려하지도 그렇다고 초라하지도 않은 서민가정에서의 생활은 일본가족문화를 올바르게 이해하는 계기가 되었고 서로 이해하고 이해시키는 동안 싹튼 아름다운 감정은 영원한 만남으로 기억될 만한 경험이었다.

서로의 가치관과 사회, 문화의 상이점을 올바르게 인식하기 위해서 마련된 학생 합숙세미나장은 젊은이 이기에 더욱 미래지향적이었고 감정보다는 이해하는 입장에서 상대국의 모든 면을 있는 그대로 토의하고 수렴하면서 우정을 쌓고 앞으로 펼쳐질 21세기는 모두 함께 정진해야 한다는 사실을 뜨겁게 잡혀진 두 손에서 절실히 느낄 수 있었다.

마지막으로 누구나 자(自)문화중심으로 생각하고 판단하기 때문에 타문화를 배척하는 오류에 빠지는 것이 일반적인 현상이지만 일본의 현대영화, 전통극인 가부끼, 그리고 각종 민속·역사자료관을 견학하면서 국가의 성립과 발전과정 그리고 현대에 이르기까지 전수되어 온 관습을 한 눈에 알아 볼 수 있는 기회를 가지면서 문화의 차이점은 어떠한 경우에서건 주(主)종(從)이 아닌 상대성을 인정해서 판단해야 한다는 평범한 진리를 다시 한번 깨닫게 되었다.

시간이 경과할 수록 더욱 끈끈한 정이 느껴져 옴은 他國을 경험했다는 자만심 보다는 이해관계가 다른 한 국가를 바로 이해하게 되었고 서로

손잡고 배진해야 할 동반자임을 인식하게 되었기 때문이었다.

이번 방일을 계기로 커진 가슴을 어루만지며 미래를 향한 포부를 가슴 가득히 채웠다는 사실과 보다 많은 것을 보여주고, 보았고, 느꼈다는 데 의의를 두면서 이번 만남을 통해 영원히 끊이지 않는 우정으로 미래를 함께 맞이했으면 하는 바람이다.

그리고 이런 국제교류의 폭을 넓혀 보다 많은 인원이 참석해서 국제인으로 성장할 수 있는 기회를 제공할 수 있다면, 보다 나은 미래건설에 크나큰 도움이 되지 않을까 생각한다.

끝으로 처음부터 일본체재기간 끝까지 불심양면으로 도와주신 모든 분들께 진심으로 감사드리면서 한·일 양국의 우호증진과 貴事業團의 무궁한 발전을 기원하는 바입니다.

일정을 마치고



신 정(辛靖)

학생그룹

흔히들 일본을 가리켜 '가깝고도 먼 나라'라고 말하듯이 양국간의 지리적 근접에도 불구하고, 실질적으로 그 이해관계와 입장의 차이로 말미암아 그다지 바람직하지 못했던 것이 사실이다. 따라서 미래의 우호 협력관계 유지를 위한 실질적 노력의 일환으로서 이러한 사업이 행해지고 있는 것은 서로를 이해하고 밝은 양국관계 유지를 위한 좋은 디딤돌이 되어 준다는 점에서 매우 바람직하다고 하겠다.

계획은 네 단계로 구분되어 실시되었는데, 우선 공동프로그램으로서, 일본의 역사와 산업경제, 양국 관계사, 사회문화 및 언어학습 등 전반적 이해를 위한 프로그램이 마련되었는데, 다양한 내용으로서 개략적인 이해에 도움이 되었고, 앞으로의 일정에 대한 흥미와 기대를 더욱 자극하

기에 충분할 것이었다. 강의를 들으면서 일본의 입장과 시각을 다소나마 알 수 있었고, 역사민속 박물관을 견학함으로써 역사에 대한 관심과 사료의 관리상태 등도 엿볼 수 있었다. 특히 강의와 산업시설 견학을 통하여는 많은 투자와 높은 기술수준 등이 인상적이었다.

도내 분야별 프로그램으로는 대학 및 풍속자료관 견학, 가부끼 등의 감상과 무엇보다 중요한 일본 대학생들과의 토론이 3박4일간 실시되었다. 대학을 견학하면서 학생들을 위한 많은 복지시설과 설비수준에 부러움을 느꼈고, 일본 교육의 전통연극인 가부끼의 독특한 멋이 인상적이었다. 그리고 일본학생과 직접 마주 앉아 생각과 감정을 교환한다는 것은 많은 기대와 흥분을 갖게 했는데, 토의는 진지하게 진행되었고 다음 시대를 이끌어 갈 젊은 세대로서 보다 잘 이해할 수 있는 계기가 되었고, 양국의 미래의 가능성을 엿볼수 있어서 매우 보람있고 유익한 프로그램이었다고 생각되었다.

지방 분야별 프로그램에서는 富山현청을 방문하여 자치적 비전을 제시하고 추진해 가고 있는 모습을 볼 수 있었고 현내 대학의 특성있는 위상과 운영방침도 인상적이었다. 가슴을 실레이게 하던 3박4일의 민박은 일반가정의 생활속에 들어가 함께 느끼고 생활하여 일본의 생활관습을 익히고, 보다 깊은 이해를 얻을 수 있었는데, 다양한 프로그램을 마련하고 마치 친가족처럼 대해 주신 프로그램 관계자 여러분과 민박가족들의 세심한 배려와 친절함, 따뜻한 정은 아바도 잊지 못할 추억이 될 것이다.

견학여행 프로그램으로 廣島の 원폭자료관 견학은 인류를 파멸로 이끌어갈 핵전쟁에 대한 경각심을 다시 한번 일깨워 주었고 오오사카 꽃박람회에도 들러 세계인의 잔치로서의 정취도 맛볼 수 있었다.

프로그램에 좀 더 우리의 의견도 반영이 되었더라면 하는 아쉬움도 있고, 다소 바쁘기도 하였

지만, 이와같은 교류가 장차 양국간의 우호와 협력의 맑은 미래를 열어줄 초석이 될 것을 의심치 않으며 많은 프로그램을 성의있고 거의 완벽하게 추진해 온 관계자 여러분에게 감사하고 싶다. 이번 일본연수를 통하여 직접 체험하고 느끼면서 새로운 것을 많이 배웠고, 자신의 좁은 시야를 반성도 하게 되었다. 본 프로그램에 참여한 사람으로서, 국제화 시대의 일원으로서, 양국간, 나아가 세계의 우호협력에 이바지하고 싶고, 무엇보다 조국의 발전에도 일익을 담당하고 싶다.

나를 성숙케 한 일본방문



김 순영(金 舜英)
교원그룹

일본!

가장 가까우면서도 가장 먼 나라. 어린시절에는 무조건 적국으로만 성장후에는 무서운 나라 항상 방심판고 견제해야 되는 민족 그러나 마음 한구석엔 언제나 알고싶은 호기심을 발동케했던 일본에 파견...

그것도 한국의 청년대표단이 되어서, 흥분과 불안이 상반된 상태로 최선을 다해 많은 것을 보고 배우고 느껴 돌아오리라는 다짐으로 현해탄을 건너 1달 예정의 일본생활은 시작되었다.

동경에서 열흘 남짓의 공동프로그램을 통해 일본의 역사, 문화, 경제를 배우고 느끼면서 일본은 나에게 큰 성으로 다가오기 시작했다. 거리의 모습에서 그리고 우리와 다를 바 없는 이들의 얼굴에서 외국이라는 이질감을 갖지 못함에 너무나 가깝게 느껴져 불안하기까지 했다. 그것은 아직도 나의 마음속에 크게 자리잡고 있는 우리 선조들의 잘못된 역사가 빚어낸 어쩔수 없는 한·일의 응어리 때문이리라.

그러나 치밀하게 계획된 프로그램은 아주 유익

하고 흥미있게 나의 일본에 대한 알고자 하는 호기심의 감태기를 하나 둘씩 벗겨주기 시작했다.

7월18일 ねふた축제 준비로 한창 열을 쏟고 있는 あおもりに 입성했다. 우리 모두에게 가장 걱정과 불안을 주면서도 한편 가장 큰 기대를 갖게 했던 Homestay.

그나마 출국전 이렵사리 1달 정도 밤 늦게 학원가를 누비며 열심히 익혔던 작은 일본어 실력과 한·일 사전을 든든한 배경으로 담담한 심정으로 임했다. 그러나 하룻밤을 지내고 난 나는 함성을 지를 수 밖에 없었다. 내 자신의 변화 때문이었다.

너무나 Homestay에 대하여 긴장했던 탓일까? 아니면 Host たかはしさん과의 밤늦은 시간까지 나눌 기탄없는 대화 덕택인가? 평소의 Hotel 숙소보다 협소하고 낯선 이곳에서 이렇게도 내 집처럼 편안함과 아늑함을 느낄 수 있던 말인가? 그리고 전혀 생소하게 느껴지지 않는 たかはしさんの 가족들의 배려 덕택에 그곳 ひろさき 양호 학교 방문, ねふたの里의 진학, はちまんたいとわだ 국립공원 관광 등 우리일행 중 누구보다 알차고 값진 시간의 Homestay였으리라 생각한다. 특히 이틀밤을 새벽 3시까지 밝히며 아저씨 아줌마와 함께 열심히 가르치고 배웠던 아리랑 춤과 노래 일본인의 향유립성, 향아메리카성의 잘못을 지적하고 한·일 역사의 잘못된 점을 지적하며 "우리는 같은 아시아인임을 몇 번씩 강조하며 아시아를 위해 열심히 함께 노력하자"는 말씀을 통해 난 그렇게 험겟 거부해 왔던 일본을 받아들일 수 밖에 없었다.

あおもり さようなら 파티가 끝나고 헤어지면서 두 분 눈에서 보았던 눈물을 나는 평생 잊지 못하리라. 일본에서 만난 가장 큰 사람으로의 두 분을!

8월8일 なりた에서 나의 귀국길까지 지켜봐 주시겠다는 두 분의 약속이 아니더라도 일본 생활중에 내가 만난 모든 분들은 たかはしさんを

비롯하여 관광비스 안내양 그리고 길을 묻다 만난 낯선 사람들까지도 한사람 한사람 모두가 내게는 일본의 민간 외교관이었으리라.

나는 오늘날 일본이 세계적인 경제대국으로의 엄청난 발전은 바로 자신의 위치에서 자기의 맡은 일에 최선을 다하는 이들 민간 외교관들의 덕분이리라 확신해 본다.

많은 분들의 노고와 업려 덕분에 한달의 일정을 무사히 그리고 아주 유익하게 배우고 가지면서 방문 처음날보다 훨씬 두둑해지고 여유있어진 나의 일본에 대한 마음을 들여다본다.

무엇이 그동안 나로 하여금 일본을 그리도 미워하게 했을까? 이렇게 정답고 따뜻하고 성실한 우리의 이웃을, 그리고 돌아가 전하리라 내가 본 일본의 모든 것을, 지난날의 과거에 얽매어 증오에서 벗어나지 못하고 진정으로 참되고 큰것을 잡지 못했던 응졸함에서 이제는 과감히 탈출해보리라. 그리고 좀 더 성숙한 안목과 모습으로 21C를 향하여 힘차게 전진하는 일본과 나란히 서보리라. “우리는 같은 아시아인. 아시아를 위하여 함께 열심히 노력하자”는 타카하시さんの 큰 말씀을 가슴깊이 새기면서...

끝으로 우리들의 일본방문을 위하여 수고하신 JICA의 관계기관의 모든분들과 일본을 알도록 최선을 다해 애써주신 코디네이터 모리시타さんとえのもとさん에게 진심으로 감사의 말씀을 전합니다.

가깝고도 가까운 나라가 되자!



강 관희(姜 寬熙)

교원그룹

가깝고도 먼 異国땅 日本 처음오는 일본이기에 많은 것을 보고 배워서 나의 人生에 有益한 經驗을 쌓고, 學生들에게 日本人의 長點을 가르쳐야 한다는 것이 나 個人의 조그만 旅行

目的이었다.

金浦空港을 出發하여 아름다운 금수강산 한반도를 뒤로 두고 흰해탄을 건너서 2時間 程度가 되니 成田(NARITA)空港에 到着하였다. 역시 距離로는 가까운 나라임에는 틀림없었다.

成田空港에서 東京 Metroplitan Hotel로 移動하면서 밤 늦게까지 事務室 建物에 불을 켜고 勤務하는 것을 보고 첫 인상은 「日本人은 열심히 살고 있구나」하는 것이었다. 잘 整備된 道路를 달리다가 韓國의 三星電子와 眞露會社의 광고선전담을 보는 순간 가슴이 뭉클함을 느꼈다.

먼저 共通 program에서 有名한 教授님들의 講義를 통하여 日本의 경제, 문화, 역사 등을 단편적이거나 理解하는데 有益한 도움을 주었고, 韓國과 유사한 점이 많았다.

東京에서 靑森로 移動하는 中에 차창밖에 보이는 풍경은 어렸을 때에 고향으로 가는 듯한 정겨운 느낌이 들 程度로 親密感을 느꼈다.

日本 靑年과의 交流會에서는 서로가 하나되어 흥겹게 노래와 춤을 추고 어울리는 것은 親兄弟들과 같았다.

靑森縣과 北海道를 연결해 주는 총 길이 53.9 km 靑雨 Tunnel을 完成하기 위하여 構想에서 開通까지 65年이라는 장기간이 걸렸다는 것은 계획의 치밀성과 은근과 끈기가 있는 國民性을 배웠고, 이러한 國民性이 있기에 2次世界大戰의 敗戰國家가 오늘날 세계경제의 強大國이 되었다는 것을 알 수 있었다.

日本 敎員과 合宿 seminar를 하면서 兩國의 敎育에 처하여 진지한 討論을 하여 現在 敎育의 問題點을 解決하기 위하여 격론을 벌였으며, 日本의 敎育은 實用主義를 추구하고 있는 듯 하였다.

또한 世界共通語가 英語이듯이 sports를 통한 交流의 힘은 크다는 것을 다시 實感했다. 競技를 하면서 맘에 뒤뭇박이 된 몸을 부딪치며 즐거워하는 모습은 하나된 모습이였다.

이제 25일이 지난 기나긴 여정으로 몸은 피곤

함을 느꼈지만 우리 모두는 広島로 移動하였다. 45년전에 원폭피해를 입었다는 「건물」을 제외하고는 우뚝 솟은 빌딩이 많이 있었다. 평화공원을 지나 한국인 원폭희생자 위령비에 到着하는 순간 착잡한 心情을 금할 수가 없었다.

강제징용되어 이국땅에서 원폭에 의하여 희생당한 자들이 죽은 후에도 대접을 받지 못하고 공원밖에 위령비가 있다는 것은 어떠한 빌명의 여지도 없다고 본다.

이러한 것은 이때까지 우리 研修團 一行을 따뜻하게 맞이하고 親切하게 대해 준 여러분들의 공든 탑이 하루아침에 무너지는 듯한 느낌을 받았다.

그러나 우리는 믿겠습니다.

日本이 많은 우리 研修團을 招聘하여 좋지 않은 感情이 우리의 마음속에 오래도록 잔재하도록 하는 우매한 것은 하지 않으리라고 봅니다.

우리가 바라는 것은 人間은 어디를 가나, 누구에게든지 평등하게 대우를 받아야 한다는 가장 基本的이고 根本的인 問題인 것 같습니다. 그래서 일본내에 거주하고 있는 재일동포나 위령비가 일본인과 똑같은 대우를 받고 있을 때 本事業은 좋은 結果를 얻게되고, 더더욱 相互理解가 촉진되어 가깝고도 먼 나라에서 가깝고도 가까운 나라가 될 수 있을 것입니다.

끝으로 우리 연수단 일행을 위하여 세심한 부분까지 신경을 써주신 관계자 여러분께 감사드리고, 귀국의 무궁한 발전이 있으시길 주님께 기도 드리겠습니다.

감상문



윤 춘숙(尹春淑)
근로청년그룹

JAL 954기는 김포공항을 뒤편한 채 민간의교사절단을 태우고 푸른 창공을 가르며 나라따공항에 착륙했다.

고도경제성장을 이룩한 일본과 일본인에 대한 기대로 하루가 시작되었는데, 나라현에서 교수님의 강의중에 일본인의 기질이 70%가 만족하지 않고 30%만 만족하여도 30%의 만족을 表示하는 국민성을 가졌다는데 놀라지 않을 수 없었으며, 이것이 바로 경제강대국이 될 수 있는 원동력이 아닐까 생각했다.

여러 프로그램 중에서도 Mashimo Hitoshi 맥에서의 Home Stay가 제일 뜻있고 보람있는 시간이 아니었나 생각되는데, 우리말, 영어, 일어, 온 몸의 제스처어로 우리는 통했는데 먼 일본인이 아닌 옆집 아주머니로 기억에 남을 듯 싶다.

또한 이번 연수에서 느낀 것은 일본사람들의 대부분이 쉽게 자기의 속을 드러내지 않는다는 것을 알았고, 일본인에 대한 폭 넓은 이해와 "만남의 장"을 통하여 같은 젊은 세대간의 갈등과 고민을 해소하여 세계위에 부상할 수 있도록 노력할 것이며, 또한 사명감을 새삼 느끼는 바이다.

한국문화(삼국시대)의 도입에서 온 奈良縣의 문화는 우리 연수단의 자부심과 자긍심을 가지게 하는데 충분했다. 그리고 후지 하코네랜드에서의 불꽃놀이로 우리의 마음을 터놓게 했고, Last 불꽃을 피우면서 우리의 우정은 이미 시작되었고 이제는 불꽃처럼 타오르리라 생각되었다.

마지막으로 일본국 정부와 JICA, 후생협회, 나라현의 친우회, 코디네이터, 일본에서 만난 친구들, 생활을 같이 했던 동료들의 건강을 빌고 또한 감사의 말씀을 전합니다.

하나님께 감사와 영광을 돌리며...

일본방문 감상문



유 영덕(俞 永德)

근로청년그룹

한달, 길지않은 여정이나 고국의 향수는 하나라도 더 보고 체험하겠다는 성의의 여력을 남기지 않았었다.

이제 귀국을 목전에 둔 이 시점, 왠지 아쉬고 서운한 마음을 떨칠 수 없다. 회고컨대 설레임과 기대, 약간의 두려움으로 생각보다 더 가까운 일본에 닿아 첨단산업, 일본어 체험, 기관 방문, 합숙세미나 심지어 일본인들의 가정생활을 통해 우리나라의 기준하에 일본을 평가하며 깨워나갔다.

일본, 알고있던 대로 부강한 질서의 나라였다. 일본인은 근면, 솔직하며 인내하는 사람들이었다. 하지만 일본국민은 일본경제의 부에 비해 상대적으로 빈곤한 생활을 하고 있었다. 그 속에서 그들은 긍지와 자부심을 찾고 자신의 소임을 다하고 있었으며, 전통문화 계승발전에도 애쓰는 모습을 볼 수 있었다. 참으로 부러웠다. 한국은 얼마나 화려하고 다양한 전통문화를 가지고 있는가? 그런데 우리의 젊은 세대는 향락과 유행에 더 많은 시간을 허비했었다. 귀국후 제도적 전통예술 개발과 보급·발전에 미력을 다해 볼 생각이다.

여기 에에는 어긋나나 한가지 불만을 토하고자 한다.

원폭돔 관람시 한인의 위령비가 관외에 위치해 있음에 서글웠다. 곧 옮긴다고는 하지만... 살아있는 자들은 희생된 주검앞에 기도마저 부끄러운, 삶을 영위하고 있지 않은가? 그 억울한 희생의 가해자는 인류일진대 그러한 편협 앞에서 45주년 행사준비는 무엇이고 평화와 반핵은 누구를 위한 외침인가? 아이러니가 아닐 수 없다.

금번 방문은 우리 단원 각자에게겐 더없이 값진 경험이며 진정 애국하는 길을 다시 생각케하는

계기가 되었으며 보이지 않는 피해의식으로 인해 일본을 꺼리며 그들을 알기조차 꺼렸던 지난날이 얼마나 우매했었가를 알게 되었고, 앞으로 주변 인물에게 일본방문을 적극 권하고 싶다. 일본의 실체를 바로 알고 장점을 취하여 고국발전의 계기로 승화시키는 민족적 지혜가 절실히 요구되는 시기라 여겨지기 때문이다.

끝으로 본 프로그램을 위해 애써주신 JICA와 각종 협력단체 그리고 코디네이터에게 감사드리며 이 글은 기록자만의 생각을 적었음을 알립니다.

感想文



장 해일(張 海日)

청년지도자그룹

학창시절 한달간의 방학을 마치고 개학을 기다리는 심정

이다. 처음 많은 것을 보고, 생각하고 돌아가려고 했으나 지금 되돌아 보면 아쉬움이 많이 남는다. 사실, 한달동안 한 나라의 모습을 보고, 그 국민들의 생활상을 이해하길란 결코 쉽지않다. 특히, 韓·日간의 관계에서는 더욱 그럴 수 밖에 없다. 그것은 歷史의 연속선상에서 살펴보아야 하기 때문이다. 한달이 지난 지금의 日本에 대한 인상은 아직까지도 일본을 움직이는 精神은 法の 준수와 勤勉·親切한 서비스정신에 있다고 본다.

물론, 부분적으로 젊은이들이 愛國心이 없다고 우려하는 모습도 보았으나, 이것은 일본이 현재 너무 풍족하기 때문이라고 보며, 國家가 위기시에는 달라지리라고 본다. 마치 쿠바위기때 미국 국민들이 보였던 모습이 일본에도 나타나리라고 확신한다.

그러나 韓·日관계에서 아쉬운 점이 있다면, 일본인 개개인에 대한 문제보다는 일본인 전체에 대한 한국인 전체에 대한 認識上的 문제이다. 아

적까지도 日本全体로서는 한국에 대하여 친구로서의 우정이 없어 보인다. 물론, 젊은세대로 갈수록 나아지고는 있다고 보지만,

바라고 싶은 것이 있다면 21C를 맞는 현재에서 모든 것을 斷絶된 역사선상에서 보지 말고, 과거의 바탕위에서 현재를, 현재의 바탕위에서 미래를 전개해 나갔으면 한다. 그러기 위해서는 이런 프로그램의 개설과 더불어 한국인이 마음아피하는 것을 시정해 주고 마음을 열어 따뜻한 마음을 보여주기를 바란다.

그렇게 될때 이런 Program도 실효(实效)를 거둘 수 있으며, 이것이 未來의 선린관계를 위한 바탕이 된다고 본다.

따라서 이런計劃은 앞으로 더욱 확대 발전되기를 바라며 좀 더 스스로 보고 느낄 수 있는 배려도 있었으면 한다.

이제 이런 마음들이 모여 한 나라의 국민여론이 형성될 수 있다고 내가 만났던 일본사람들의 모습이 일본인 전체에 확산되기를 기대하며 우리가 본 좋은 면들이 한국에서도 그대로 전달되기를 바라면서 프로그램을 마치고자 한다.

訪問記



김희찬(金希燦)

청년지도자그룹

먼저 저를 비롯한 韓國青年代表團一行을 招請하고 따뜻한 마음으로 맞아 준 日本政府와 有關機關 및 協力団体, 그리고 Home Stay 家庭의 여러분과 全体日程을 主管한 JICA側의 從事者 모두에게 眞心으로 感謝드립니다.

地球村이라는 말이 더이상 어색하지 않을 정도로 가까워지고 있는 세계에서 가까운 日本을 訪問하여 많은 것을 보고, 듣고, 배우는 機會는 어찌면 우리 一行 모두에게는 너무 늦은 것이 아니었는가도 생각해 봅니다. 두 나라 사이의 歷史속

에 응어리져 있는 비극적 편견들을 21世紀의 友情으로 昇華시키고자 하는 努力의 過程에 우리가 參與할 수 있었음은 모두에게 매우 뜻깊은 感想을 주었으리라 짐작합니다. 우리 모두는 매우 有益하고 소중한 이 經驗을 두 나라 사이의 우호선린 次元에 그치지 않고 世界를 向한 友情의 마음을 여는 契機로 活用할 것입니다.

이제 한달동안의 짧고도 긴 訪問旅程을 돌이켜 보면, 많은 日本사람들이 기억에 떠오릅니다. 日本의 實際에 대하여 비교적 생소했던 우리들에게 日本을 理解시키고자 열심히 講義하여 주시던 教授님 여러분, 서투른 日本語를 재미있게 가르쳐 주신 先생님들, 分科會에서 만난 日本친구들, 지방協力団体の 從事者 여러분들, Homestay 家庭의 식구들, 오고가는 거리에서 車속에서 만난 사람들, 이 모든 日本분들의 共通點이 있다면 親切한 行動과 따뜻한 마음이라고 생각합니다. 손님을 따뜻하게 맞을 줄 알고 자신의 誠意를 다하는 心性이야말로 東洋의 傳統의 美德일진대 이것을 간직하고 있는 日本國民에게 찬사를 보냅니다. 또 주위환경을 清潔하게 가꾸며 保存하는 모습은 특히 인상깊은 점이었습니다. 잘 가꾸어진 公共施設과 文化遺跡, 그리고 博物館과 展示館의 遺産들은 부럽기까지 하였습니다. 한편으로는 이러한 公共施設에 대한 國家財政支援의 막대함이 日本의 國力の 크기를 가늠하게 하였습니다.

그러나 우리들은 日本의 좋은 점만 보고 들은 것은 아닙니다. 産業社會의 高度化에 따른 家庭倫理의 갈등, 그리고 國民들의 個人中心主義의 性向의 漸高에 따른 사회적 결속의 해이 등에 대하여도 日本에서 만난 친구들과의 솔직한 對話를 통하여 잘 알고 갑니다. 教育的인 次元에서의 靑少年들의 非行增加 추세, 無目的性 등에 대해서는 같이 고민하며 진지한 討論도 하였습니다. 傳統의인 家庭에 있어서의 女性의 不滿에 대해서도 많은 것을 들었습니다. 이러한 社會的 문제들은 우리나라에서도 同一한 現象이 나타나기 때문에

많은 關心과 參考가 되었습니다. 이와같은 사회적 問題解決을 위해서라도 韓日兩國의 우호친선 發展은 매우 有益하리라 기대합니다.

한편, 본 프로그램의 日程에 대해서는 많은 資料準備와 支援 못지않게 새롭게 보고 들은 바에 대한 各自 스스로의 소화를 감안한 日程의 여유가 不足했던 것이 아쉬게 생각되었습니다. 한달여 동안의 客地生活이 가져다 주는 心理的·肉體的·文化的 스트레스를 해소할 수 있도록 特히 午前中의 日程에 대하여 좀 더 여유있게 편성되었다더라면 한 두 군대를 더 見學하는 것 못지않은 效果를 거둘 수 있었으리라 짐작하기 때문입니다.

마지막으로 두 나라 사이의 友好善隣關係가 가일층 發展하기를 聲援하면서 여유있고 풍요로운 마음을 가진 日本人들이 先進國家의 自信을 友情의 넉넉함으로 高揚시켜 나가길 祈願하겠습니다.

富士山の 우아한 아름다움이 친절했던 일본사람들과 함께 영원히 기억될 것입니다.

* (주)한국인 원폭 희생자 위령비에 대하여

1946년, 広島県(히로시마현) 관계자들과 학식과 건분이 있는 사람들이 모여, 広島市 平和記念施設運營協議會(히로시마시 평화기념 시설 운영 협의회)가 설치되어, 平和公園(평화공원)의 관리, 운영을 담당하게 되었다.

이것은 평화공원이라는 성지이기도 하면서, 관광시설이기도 한 특수성을 가진 시설의 운영을 담당하기 위해서였다. 공원부지가 위령비의 설치에 갈수록 늘어가고 있어, 1967년의 공원내 시계탑 건설에 관한 심의시 이후 공원내에는 기념비나 위령비를 설치하지 않는다는 방침이 세워졌다. 이후 이러한 방침에 의해 공원내에는 어떠한 공사도 일절 허가되지 않고 있다. 이로 인하여 그 후의 기념비나 위령비의 설치에 공원 주위의 하천 녹지대에 늘어가고 있다. 그리고, 1967년 이후 공원내에 세워진 기념비나 위령비는 그 이전에 허가신청이 인정된 것에 한하고 있다.

韓國人原爆犠牲者慰靈碑(한국인 원폭 희생자 위령비)는 1970년 4월 10일, 在日本大韓民國居留民團広島県本部(제일본 대한민국 기류민단 히로시마현 본부)에 의해 건설되었다. 당초 공원내의 설치를 희망하였으나, 広島市平和記念施設運營協議會(히로시마시 평화기념시설 운영협의회)의 결정에 의해 공원내의 건설이 불가능하게 되어 조선헌조 최후의 왕세자 李 垠殿下(이 은 진하)의 조카인, 당시 騎兵第五連隊(기병 제 5연대)에 소속되어 있던 李 鎬公殿下(이 우공 전하)가 피폭, 발견된 相生橋(아이오이교) 근처의 本川橋(홍가와교) 서쪽 하천녹지대에 건설되었다.

3. 합숙세미나 참가 일본청년의 말

한국 세미나를 마치고

가네야마 도모코(金山 友子)
학생

이번 세미나를 통하여 많은 것을 배우고 느낄 수가 있었다. 내가 이번 세미나에 참가하기로 마음먹은 것은 내 마음속에 있는 "까닭 모를 제일 한국인·조선인에 대한 편견"의 근원을 찾기 위해서였다. 다른 참가자에 비하여 나의 동기는 상당히 개인적인 것이며 또한 세미나로서의 목적에 다소 어긋난 것인지도 모른다. 그러나 나 개인으로서의 자신의 내면적인 문제를 해결하지 않고 큰 물결을 타는 것은 너무 피상적인 것처럼 느껴졌다.

불충분하긴 했지만 준비를 하여 실제로 한국인 학생과 접하는 사이에 지금까지 발견하지 못했던 자신의 내면을 읽을 수가 있었다. 개인적으로는 "피해자-가해자"가 아닌데 국가간의 레벨에서 보면 엄연히 존재하는 이 구도는 실로 놀라운 것이었다. 어쩌면 이제까지 내가 품고 있던 까닭 모를 편견은 가해자로서의 죄악감이 뒤집힌 형태로 사회화된 것인지도 모른다. 그들로부터 「솔직히 말해서 일본에 대한 이미지는 나쁘다」는 말을 들었을 때의 거부하고 슬픈 느낌을 진지하게 받아들여 이것을 마음에 새겨서 앞으로 나아가야 될 것 같다.

유감으로 생각하는 것은 준비가 불충분했던 탓에 마음대로 토론을 할 수가 없었던 점이다. 어디까지 이야기를 해도 될 것인지 몰랐기 때문에 마음을 털어놓고 이야기를 하지 못했던 점이 아쉽게 느껴진다.

한국 세미나를 마치고

아마자키 미즈키(山崎 満紀)
학생

이번 한일학생 합숙 세미나에 참가하여 한국 학생은 무엇을 배우고 무엇을 느꼈을까?

개인적으로 말하자면 이번 세미나는 매우 깊은 의의를 가진 것이었다. 디스커션II에서 실수가 있었던 것은 상당히 유감스런 일이지만 그 밖의 리크레이션과 서로의 이야기를 통하여 그들의 생각을 이해할 수 있었다. 특히 인상 깊었던 것은 그들의 도덕관이었다. 걸 프랜드와 손을 잡고 싶어도 잡지 못하는 대학생은 일본에는 거의(또는 전혀) 없지 않을까? 또한 돌아오는 길에 버스 속에서 「마루사의 여자」의 비도덕적인 장면을 놀란 듯이 보고 있던 학생을 보고 일본의 도덕성이 떨어져 있음을 부끄럽게 생각한 것은 나 하나만은 아닐 것이다. 게다가 일본과 같은 임시전쟁, 경쟁사회 속에서 생활하면서도 그들 사이에는 유교의 영향에 의해 친구나 동료들 학대하는 문제는 생기지 않는다는 이야기를 듣고 쇼크조차 느꼈다. 그들에게 지적받지 않으면 실감하지 못했을 일본사회의 병든 부분을 새삼스럽게 알게된 기분이다.

또한 놀이의 면에 있어서도 山中湖는 우정을 꽃피우기에 가장 좋은 곳으로, 참으로 즐거운 밤을 그들과 보낼 수가 있었다.

솔직히 말해서 나는 그들이 좋다. 따라서 그들도 우리들을 좋아하길 바란다. 내가 그들의 모든 것을 이해한 것이 아니고, 그들도 우리들의 모든 것을 이해한 것은 아니다. 그러나 이해하고 싶다

고 생각하고 있으며, 또한 그것은 가능한 일이라고 믿고 있다. 우리들의 우정은 이제 막 시작했을 뿐이다.

한국 세미나를 마치고

하시모토 다미(橋本 夕子)

학생

대학생활은 즐겁다. 테니스도 친구들과의 사이도 잘 진전되고 있다. 공부도 그러저럭 해네어 생활의 템포가 안정되게 되었다. 이렇게 생각하게 될 즈음, 세미나에 관해서 알게 되었다. 일정의 형편상 한국세미나로 정하였다. 그런 탓에 사전연수회와 디스커션 의논이 있을 때마다 자신의 안일한 인식, 공부부족 뿐 아니라 재주도 이학력도 없는 소극적인 면을 발견하고 자신을 상실해 버렸다. 이처럼 많은 사람들이 모여 그 가운데 자기자신을 발견해 나간다는 것은 무척 힘든 일이라 생각했다. 나는 모두의 좋은 점을 관찰하여 이를 흡수해 가고자 생각했다.

세미나는 일단락 되었다. 참가해서 다행이었다. 가장 좋았던 것은 자신을 재발견한 점... 합숙후 생각나는 것은 모두 함께 즐겁게 지낸 일들 뿐. 한국어와 영어와 일본어가 머리속에 뒤섞인다.

한국학생과 좀더 시간을 가지고 동경안내랑 여러가지 이야기들을 나누지 못했던 것은 돌이켜 생각하면 무척 유감스런 일이다.

한국과 일본의 관계가 무척 어려운 것은 알고 있다. 한국인과 일본인이라는 틀 속에서의 사귀기가 아니라, 인간 대 인간으로서의 사귀기가 될 수 있으면 좋겠다.

여러분 신세 많이 졌습니다.

앞으로도 사이 좋게 지냈시다.

세미나에 참가하여

시마오카 요시에(島岡 良衣)

학생

한국은 「가깝고도 먼 나라」라는 생각이 강하다. 한국에 대하여 얕은 지식 밖에 가지고 있지 않았던 나로서는, 실제로 한국인 학생과 얼마만큼 커뮤니케이션이 가능할 지 매우 불안하였다.

세미나에서 토론에 제일 많은 시간을 할애한 탓인지, 토론할 때의 인상이 가장 남는다. 한국 측이 미묘한 문체에 관하여 정면에서 논하려는 자세를 보였을 때는 약간 주저하기도 했으나, 각자의 생각을 솔직히 논의한 것이 좋았다. 처음에는 서로 경계만하고 있다가 논의가 거듭됨에 따라 점차 벽이 허물어져 가는 것을 느꼈다. 제일·사할린의 한국인 문제에 관하여, 천황제에 관하여, 외교문제에 관하여 등등 짧은 시간 속에 너무 많은 의제를 다룬 기분도 들지만 논의가 끝난 뒤 마지막으로 한국인 학생이 「어제까지 푹어온 일본에 대한 증오와 편견이 단 3일간의 세미나로 사라진 기분이 든다」는 감상을 말했을 때, 마음속 깊이 감동을 느꼈다.

그 밤의 면에 있어서도 약간의 관습 등에서 친근감을 느끼는 경우가 많았다. 이전에 미국인 학생들과 회의를 통하여 교류한 적이 있는데, 당시 그들로 부터는 거의 느낄 수 없었던 「정」을 한국인 학생들 속에서 느끼고 같은 문화권에 있다는 것을 통감하였다.

일본과 한국은 정치적, 경제적으로 손을 맞잡고 나아가지 않으면 안될 입장에 있으면서도, 양자간의 감정적인 간격은 여전히 깊기만 하다. 우리 젊은 세대는 이러한 현상을 배워 나가야 할 책임을 지고 있다. 이번 세미나에 참가함으로써 이러한 책임을 포기하여서는 안된다는 것을 새삼스레 인식함과 동시에, 이러한 노력을 거듭함으로써 언젠가 반드시 좋은 결실을 맺을 수 있다는 확신을 가졌다. 앞으로도 기회를 스스로 발견하

이 한일간의 상호이해를 위해 노력할 생각이다. 과거의 역사는 지울 수 없지만, 미래를 새기는 역사는 앞으로 쌓아가는 것이기 때문이다.

한국 세미나를 마치고

고레하라 사치(藏原 幸)

학생

이번 세미나 기간 중에는 어느 것이나 모두 무척 즐거운 것이었으나 특히 마음에 남는 것이 두 가지 있습니다. 하나는 문화교류회 때에 한국인 여학생들이 치마저고리를 입고 노래를 불러 주었던 일입니다. 나는 치마저고리를 그 때 처음 보게 되었는데, 그 아름다움과 고상함에 가슴이 뭉클해져 눈물을 막을 수가 없었습니다. 이처럼 아름다운 한국의 문화를 발산하려 한 일제시대의 일본을 생각하니 부끄러움과 함께 분한 생각이 치밀어 올랐습니다. 이제까지 일제 36년에 관해서 들어도 그다지 실감이 나지 않았었는데, 그녀들이 입은 치마저고리의 아름다움, 고상함이 나에게 무엇보다도 일제 36년의 어리석음을 가르쳐 주게 되었다고 생각합니다.

또 한 가지는 즐거웠던 세미나를 마치고 삿포로 호텔에서 도착했을 때의 일입니다. 한 사람 한 사람씩 악수를 하고 식별의 정을 나누었습니다. 모두의 얼굴을 볼 때마다 눈물이 나서 참을 수 없었습니다. 그리고 趙彰梨씨 앞에 왔을 때 그녀도 울고만 있을 뿐이었습니다. 이번 세미나에서 배운 것들을 잊지 말고, 또한 새로운 우정의 씨를 세계 속에 뿌려 나갈 생각입니다.

한국 세미나를 마치고

무라타 다케시(村田 剛志)

학생

山中湖에 가서 한국인 학생들과 토론을 한 후 함께 술을 마시고 놀았다. 이 자체가 상대국을

알기 위한 계기가 된다고 생각한다. 디스커션 내용은 상관어 없다고 하면 지나친 표현일지 몰라도 직접 한국인 학생과 접했다는 사실 그 자체가 훨씬 중요한 의미를 가진다고 생각한다.

언어의 장벽은 분명히 있었다. 영어가 쓸모없을 때도 있었다. 그러나 세미나가 끝날 무렵에는 그럭저럭 상대방의 의사를 이해(또는 오해일지 모르나)할 수 있게 되었다고 생각한다.

반성할 점은 2가지 있다고 생각한다. 먼저 첫째로 상대가 이쪽을 알고 싶어하는 만큼 이쪽은 상대를 알려하지 않았다는 점이다. 한국인 학생이 먼저 질문한 후 대답하고, 그 후 한국에 관하여 거꾸로 질문하는 식의 패턴이 많았다. 잘 생각해 보면, 이는 실례되는 일이다. 다른 대부분의 일본인도 마찬가지로 태도를 취한다면 더욱 실례되는 일이다. 먼저 상대를 알고자 하는 것이 최소한의 매너라고 생각한다.

둘째는(첫째와 관련이 있지만) 한국보다 일본이 진보되어 있다는 의식이 마음 한 구석에 자리하여 그것이 무엇인가를 계기로 압박으로 나오게 될지도 모른다는 점이다. 당초부터 진보되었다. 뒤떨어져 있다는 척도자체가 잘못되어 있다고 생각한다. 「잘은 모르지만 뒤떨어진 나라」라는 의식은 매우 위험한 것이다. 상대의 나라를 독자적으로 이해하고, 또한 소중히 하여야 한다고 생각한다.

세미나 전체로 볼 때 정말 즐거웠다. 그들이 동경에 오면 만나고 싶고, 또한 편지도 쓸 예정이다. 끝으로 이 세미나를 진행해 오신 스태프 여러분께 진심으로 감사드립니다.

한국 세미나를 마치고

요시하라 마사미치(吉原 正道)

회사원

나 자신 학생시절부터 이번과 같은 합숙 세미나에 많이 참가해 왔으나, 이번 세미나는 가장 인상깊은 것이었다고 생각한다. 이점부터 중국·한국 등 이웃나라에 관해서 흥미를 가지고 많은 책들을 읽었다고 자부해 왔는데, 이번 세미나에서는 이제까지 읽어온 책들 속에서 느낀 의문에 대하여 많은 해답을 얻을 수 있었던 점이 개인적으로는 가장 큰 재산이었다고 생각한다.

한 사람의 인간이 타국의 문화, 사물을 이해하고자 할 경우, 스스로가 가진 상식에 대하여 의문을 가지는 것을 부정해서는 타국에 관하여 이해할 수가 없다. 독서에 의해 얻어진 지식은 모두 자신이 가진 상식의 척도가 된다. 이번과 같이 한국인과 직접 얼굴을 대하고 말을 주고 받음으로서 얻어지는 그들의 일본관을 자신이 직접 느낌으로서 스스로가 가진 상식의 척도를 바꿀 수 있다면 사물을 보는 눈은 자연적으로 길러지는 것이다. 그러나 우리들의 현상으로 볼 때, 이 같은 소중한 감각을 기르는 찬스는 좀처럼 없다. 그런 의미에서 JICA 및 나를 추천해 주신 회사의 여러분에게 감사 드린다.

그럼 구체적으로 느낀 점에 관하여 기술하고자 한다. 먼저 첫째로 우리는 한국인들과 매우 닮아 있다는 점을 들 수 있다. 이는 외견적인 것 뿐만 아니라 내면적인 점에서도 그러하다. 기본적으로는 타인을 존경하고 가족을 소중히하는 점이다. 그러나 이 유교의 가르침을 기본으로 한 사물에 대한 윤리관은 한국인들이 우리보다 훨씬 강하다고 생각한다. 나 자신의 생각으로는 기본적인 윤리정신(윗사람을 공경하는)도 정도를 지나치면 맹목적으로 신봉하게 되며, 본질적으로 사물을 파악하는 눈이 둔해지는 부작용이 생기기 때문에 권력에 대한 의존도를 높이는 결과가 된다고 생

각하였다. 상위점으로서는 한국인들이 먼저 마음을 열어 주는 인상을 받았다. 일본인의 경우, 상대에 대한 경계심이 풀린 후에 마음을 여는 경향이 있다고 생각한다. 물론 언어의 상호이해라는 점에서는 전혀 효과가 없었으나, 겨우 3일이라는 기간으로 이만큼 친근감을 느낄 수 있었던 것도 그들의 뛰어난 특성에 힘입은 바가 컸었다고 생각한다. 인간이 가진 갖가지 재산 가운데 가장 중요한 것은 마음을 열고 사귄 수 있는 친구의 질×양이라고 생각한다. 그런 점에서 볼 때 한국인들로부터 배울 점은 많다. 3일간의 세미나에서 가장 유감스러웠던 것은 서로간에 언어를 거의 이해할 수 없었던 점 밖에 없다. 영어가 가능한 사람은 기본적인 소통을 꾀할 수 있으나, 그 밖의 사람은 통역이 없으면 표정으로 상대의 기분을 억측할 수 밖에 없게 된다. 무엇인가 이야기 하고 싶어도 말을 몰라 서로 수첩을 펼치는 행위는 하는 수 없다고 하더라도 역시 유감스러운 일이다.

앞으로는 반드시 한국어를 공부하고자 한다. 끝으로 이 프로그램에 관하여 의견을 말하고 싶다.

먼저 한국인들의 스케줄을 좀더 유연한 발상으로 결정해야 할 것이다. 물론 이국땅에서 무엇인가 불편한 경험을 시켜서는 안된다는 것이 기본적인 하더라도, 30명이 오면 30가지의 목적이 있을 수 있다고 생각한다. 1개월간의 스케줄에서 1주간은 각자가 자유로이 행동할 수 있는 스케줄로 하면 된다.

혹시 불편한 경험을 시켜서는 안된다는 생각은 일본인 특유의 과잉방위의식이라고 생각한다. 다소 불편한 점이 있더라도, 스스로의 의지에 따라 모든 행동을 제어하는 편이 만족감을 줄 수 있다고 생각한다. 만약 반대입장에서 자신이 한국에 간다면, 안전한 버스, 전차로 전원이 함께 행동하기 보다는, 전차표를 직접 사기도 하고, 렌트 카를 빌려 좋아하는 곳에 가서 맛있는 요리도 먹



어 보고 싶다. 끝으로, 이 세미나를 이번 3 일로 끝났다고 생각하지 말고 개인적 또는 JICA 등에서 한국에 갈 기회가 있으면 반드시 참가하고 싶다고 생각한다.

한국 세미나를 마치고

이와사키 히로유키(岩崎 浩幸)

농업

이번 합숙에 참가하기 전까지만 해도 한국분들과 얼마만큼 사이 좋게 지낼 수 있을까하는 불안감이 있었습니다. 그러나 서로 이야기하는 사이에 어느나라 청년도 기본적인 면에서는 같다는 인상을 받고 합숙에 참가하길 잘했다고 생각하고 있습니다.

특히 나는 농업에 종사하고 있는 관계상, 한국 측의 4H클럽 사람들의 이야기를 들을 수 있어서 좋은 공부가 되었습니다. 유통문제, 젊은 농업자가 노력해도 좀처럼 買主에게서 인정을 받지 못하는 점 등, 다소 차이는 있지만 일본의 농촌청년과 같은 감각을 가지고 있는 듯하였습니다.

그리고 이번 합숙에 참가하기 전에 생각하고 있었던 것은 한국인들은 반일감정이 상당히 강할 것이라는 점이었으나, 실제로 그런 점은 별로 느낄 수 없었으며, 오히려 함께 협조해 나가자는 자세를 보고 호감을 느끼게 되었습니다. 메스컴 등에서의 전달 방법이 너무 지나치게 반일감정이

강하다는 점만을 강조하고 있는 것이 아닐까 하고 생각합니다. 진실을 진실 그대로 교육 속에서 전하지 않고 있기 때문에 남는 끼림적함이 메스컴의 전달방법에 반영되어 나오는 것이라고 생각합니다.

이번 합숙에 참가하여 왠지 더욱 더 많은 나라의 사람들과 교류와 이야기를 하고 싶다고 생각했습니다. 의외로 이야기를 해보면 인간으로서의 다정스러움을 느낄 수 있어 돈으로는 살 수 없는 귀중한 것을 얻을 수 있다는 생각이 듭니다. 특히 한국인은 얼굴이나 체격도 비슷하기 때문에 의외로 친근감을 가질 수 있는 것일지도 모릅니다. 그리고 2박 3일의 합숙을 통하여 자신의 인생관에 조금이나마 변화를 가져다 주는 것이 있었던 듯한 기분이 듭니다. 참으로 유익한 시간을 보낼 수 있었습니다.

한국 세미나를 마치고

야마기시 신야(山岸 真也)

회사원

나에게 있어서 이번 세미나는 느닷없는 이야기였습니다.

JICA의 존재도 전혀 몰랐고, 일하지 않아도 좋으니 가볼까 하는 매우 무책임한 발상이었습니다. 별도로 편견을 가진 것은 아니지만 [기껏해서 한국인가]하는, 지금 생각하면 상당히 실례되는 기분이었습니다. 그러나 환영 파티에 출석한 후 그러한 기분은 금방 변화하였습니다. 무척 정열적이고 멋진 사람들이었습니다. 파티에서는 한국어, 일본어, 영어를 섞어가면서 어떻게 해서라도 자신의 의사를 전하려고 노력하는 모습에 감격했습니다. 그런 가운데 나는 자신이 부끄럽다고 생각한 적이 있습니다. 한국인들은 일본에 오기 전에 일본에 관해서 공부하고, 또 일본어도 공부하고 있었습니다. 나는 알지도 말했듯이 무책임한 기분으로 출석했기 때문에 제대로 공부하지도 않았

습니다. 그들에게는 미안한 마음으로 가득하였습니다. 그래도 회화수첩을 보면서 이야기하는 사이에 명함도 교환하고 친해졌습니다.

그런 까닭에 세미나에 출석했을 때는 얼굴을 익힌 사람도 몇명 있어 가벼운 기분으로 회화할 수 있었습니다. 한국인에 대한 인상 중에 가장 강하게 남은 것은 배사에 모이는 집중력이었습니다. 리크레이션에서 배구를 했을 때 응원하는 사람도 플레이하는 사람도 전력을 다해 적극적으로 있습니다. 승리에 대한 집착이 상당한 국민이라는 것을 통감하였습니다.

우리 일본인은 기껏해야 리크레이션인데 그렇게 필사적으로 할 필요는 없지않나 하는 어색한 무드였습니다만... 어쩌면 20~30년 전의 일본인도 그랬을지 모릅니다. 우리들에게 경제적으로 여유가 생겼기 때문일지도 모르지만, 또한 그것은 우리가 상실해가고 있는 가장 중요한 것일지도 모릅니다. 일본은 20~30년 전 미국을 따라잡자는 목표를 가지고 있었습니다. 한국은 지금 일본을 목표로 하고 있지만, 목표에 도달했을 때에도 지금과 같은 목적의식을 잃지 않기를 바랍니다. 나는 이번 세미나를 통하여 더욱더 목적의식을 가지고 나날을 보내야 한다는 점을 배웠습니다.

모처럼 만든 우정이기 때문에 반드시 한국말을 배워 한국인 친구를 만나러 가고 싶다고 생각합니다. 그리고 내년에도 꼭 참석하고 싶습니다. 그러나 노동성 등에서 오신 높은 분들의 인사말은 좀 더 짧았으면 좋겠습니다.

한국 세미나를 마치고

데라다 미야키(寺田 美秋)

회사원

합숙 세미나의 화제에 들어가기 전에, 사전연수와 체험적인 일본어 학습에 관하여 이야기하고자 한다. 사전연수에 참가하기 전 까지만 해도

나의 한국에 대한 지식은 상당히 얇은 것이었다. 강사 여러분의 이야기가 좋은 참고가 되었다. 체험적인 일본어 학습은 나 자신의 워밍업으로서도 유용하였다고 생각한다. 나 혼자서 한국 청년의 도내 견학을 지원할 수 있었다는 점에서 합숙 세미나에 대해서도 자신이 생겼다.

합숙 세미나 일정은 모든 것이 충실하였다고 생각한다. 그 중에서도 통역 선생님의 갖가지 장면에서의 세심한 주의가 가져다 준 역할은 컸다고 생각한다.

일정 가운데 인상 깊었던 것은 토론회이다. 서로간에 상대국 언어로 자신의 의견을 표현하기 곤란하였기는 하나, 솔직하고 내용이 깊은 토론을 할 수 있었던 것도 통역이 있는 이번같은 경우에 한정되기 때문이다. 내용적으로는 일본과 한국이 10년전에 비하여 상당히 가까워졌다는 것을 알게 된 것이 인상에 남는다. 회사에서의 인간관계, 도시와 농촌에 있어서의 연애, 결혼관, 여성의 노동조건 등은 양국간의 차이가 그다지 크지 않은 듯하였다.

그러나, 노동문제와 이에 따른 노동운동의 문제, 농촌에서의 여성의 지위, 주택사정, 정치에 관한 관심, 교통사정(서울과 동경의 비교) 등에 관해서는 약간의 상위점이 인정되었다. 특히, 서울에 비하여 동경의 주택사정이 나쁜점, 동경에 비하여 서울의 교통사정이 그다지 좋지 않은 점 등이 화제가 되었다. 또한 한국 청년은 일본 청년보다도 정치에 대한 관심이 깊은 모양으로 아프리카이브의 술자라 등에서도 회사에 관한 이야기 보다 정치에 관한 화제가 많은 것 같다.

한국의 노동문제에 대해서 한바디 하고자 한다. 한국에서는 현재 일본과 같은 노사협조노선 보다도 오히려 대결자세의 상태이다. 일본같이 「사장도, 노동자도, 엘리트도, 같은 사이」라는 의식이 널리 퍼지면 좋지 않을까 생각한다. 그런 의미에서는 일부 일본기업이 한국 노동자를 일방적으로 해고했다는 에피소드는 정말 유감스러운 일이다.

일본의 기업은 앞으로 해외에 공장 등을 세울 때는 「사원은 모두 한 사이」라는 생각을 국적에 관계없이 모든 노동자에게 적용시켜야 할 것이다.

끝으로 한국 청년 여러분께,

「멋진 노래와 이야기, 그리고 선물 감사합니다.」

스태프의 멤버 여러분, 통역 선생님, 정말 수고 많으셨습니다.

~~~~~

## 한국 세미나를 마치고

이이지마 미호(飯島 美穂)

회사원

참가하기 전에는 2박3일이 긴 시간으로 생각되었으나, 스케줄이 모두 끝난 지금으로서는 너무 짧았다고 느껴집니다.

토론을 통하여 한국인들이 어떤 점에 관심을 가지고 어떤 것을 우리 일본인들에게 묻고 싶었는가에 대해서 잘 알게 되었습니다. 단지 한국인들은 일본에 오기 전에 여러가지를 조사한 모양이었으나, 우리 일본인은 한국에 관해서 전혀 모르고 있다는 느낌이 들었습니다. 역시 이러한 세미나에 참가하려면 더욱 한국에 관해서 공부하지 않으면 안된다는 것을 통감했습니다.

회회책을 한 손에 들고 몸짓 손짓을 하면서 때로는 영어를 섞어가면서 이야기하는 것은 여간 힘든 일이 아니었으나, 자기가 하고 싶은 말이 상대방에게 전해졌을 때, 그리고 상대가 하고 싶은 말을 이해하였을 때, 별로 중요한 내용이 아니더라도 왠지 감동을 느꼈습니다. 다만 이번에는 한국인들이었으나 영어 밖에 사용하지 않는 나라, 또는 그 나라 독특한 글씨를 가지고 있는 곳의 사람들과의 사이에는 이처럼 우정이 깊어질 수 없을 것이라는 생각이 들었습니다. 상대가 한자를 사용하는 나라의 사람들이었기 때문에 의사가 보다 정확히 전달될 수 있었다고 생각합니다.

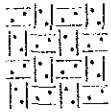
한국인들은 술을 잘 마시고 또한 세다고 들어왔는데, 이틀밤을 함께 마셔보고 생각했던 이상

으로 술이 세다는 것을 알았습니다. 이 때 한 가지 느낀 것은 (직접 한국의 선술집에 가보지 않으면 모르지만)한국인들은 정말 즐겨 취한다는 점입니다. 일본인은 대부분이 스트레스를 발산하기 위한 하나의 수단으로 술을 마신다는 생각이 듭니다. 상사의 협담, 회사에 대한 불만 등을 털어놓아도 전혀 즐겁지 않기 때문입니다. 그런 점에서는 한국인들이 무척 부럽다고 생각합니다.

한국의 비자나 비행기표는 금방 준비할 수 있습니다. 따라서 가까운 시일 안에 기회가 있으면 반드시 한국에 갈 생각입니다

또한 한글을 공부하여 이번에 친구가 된 한국인 친구들과 편지를 주고 받기도 하여 한층 더 우정을 깊게 해 나가고자 합니다.

## 4. 홈스테이 가정이 느낀 인상



### 신선생님을 맞이하여

오카베 도시카즈(岡部 利一)

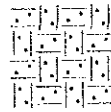
후카이도

두번 째로 홈스테이를 받아들였습니다. 지난번과는 달리 영어밖에 통하지 않았기 때문에 재밌는 것들이 많았으나 참으로 귀중한 경험을 하였습니다. 대학시절까지 영어라는 것을 공부해 왔으나 실제로 사용한 적은 없었습니다. 그러나 일본어를 거의 모르는 신선생님을 맞이하여 불완전한 영어라도 해 볼 수 밖에 없었기 때문에 처음 만날 때까지는 무척 걱정이 되었습니다.

그러나 밝은 미소를 띄워 종이에 글을 적어 가면서 열심히 설명해 주는 신선생님의 모습에 어드레시 걱정은 사라져 버렸습니다. 자신이 생각해도 이상할 정도로 이야기가 통하여 기쁜 나머지 여러가지 질문을 하였습니다. 한국 경제에 관해서든지, 또는 자기 직업이나 가족에 관해서 사진을 보이면서 여러가지 이야기를 서로 나누면서 많은 공부가 되었습니다.

주위의 유명한 곳과 昭和新山, 니세코 온천 등을 안내했는데, 그 때마다 메모를 하거나 사진을 찍는 일에는 정말 감심하였습니다. 아이들 셋은 말이 통하지 않아도 「신선생님, 신선생님」라고 부르면서 줄곧 따라 다니는 등, 무언가 평소 생활에서는 얻을 수 없는 것을 체험한듯 했습니다.

이웃나라 한국에 관하여 거의 아는 것이 없었던 자신의 부지를 깨닫게 된 기회이었을 뿐 아니라, 마음만 먹으면 서로 통할 수 있다는 것을 알게 된 무척 즐거운 3일간이었습니다.



### 한반도와 우리들

기쿠치 마사노리(菊地 藤征)

후카이도오

장선생님이 오시기 전에 생각해 둔 것이 2가지 있다. 하나는 「사적」에 관해서, 또 하나는 한글을 공부해 두는 것이었다.

인사를 나눈 후 「과거 일본인이 한국인 여러분께 행한 일들에 대하여 깊이 사과드립니다」고 말했다니 장씨는 미소를 지으면서 「이미 지나간 일입니다」고 대답해 주었습니다. 나는 안심하였다.

얼마 안되는 한글 지식은 거의 쓸모가 없었다. 장선생님은 일본어를 할 수 있기 때문에 실례라는 생각을 하면서도 거의 일본어로 대화를 나누었다. 그러나, 장선생님을 참으로 이해하기 위해서는 역시 한글을 필요로 하는 것은 당연한 일이었다.

어쨌든 이번 일을 계기로 한국, 아니 한반도 전체에 대하여 우리 일본인들은 알지 않으면 안된다고 생각한다. 왜냐하면 일본에 가장 가까운 나라이기 때문이다.





# 1. 서울창구기관 (서울프로그램 실시기관)

대한민국 문교부 사회국제교육국 사회교육진흥과

## 2. 서울프로그램 실시일정

|     |   | 프 로 그 램 내 용                       |                                                     | 실시<br>장소 |
|-----|---|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|----------|
| 7/2 | 월 |                                   | 개강식, 본사업 설명, JICA브리핑 그룹별 프로그램의 설명(1), 그룹별 토의시간      | 서울       |
| 3   | 화 | 강의 「한국과 일본의 경제협력방안」<br>생활일본어학습(1) | 한국가요연습(1), 일본가요연습(1), 강의 「한국과 일본과의 관계」, 일본방문시의 유의사항 | ”        |
| 4   | 수 | 강의 「한국의 역사와 문화」,<br>생활 일본어학습(II)  | 일본가요연습(II), 한국가요연습(II), 일본문화 소개, 일본영화상영, 환송회        | ”        |
| 5   | 목 | 생활일본어학습(III) 와전자 기본교육             |                                                     | ”        |



### 3. 실시일정

① 청년지도자

|     |   | 프 로 그 램 내 용                               |        |                   |                              | 실시<br>장소 |     |       |
|-----|---|-------------------------------------------|--------|-------------------|------------------------------|----------|-----|-------|
| 7/9 | 월 | 일본도착                                      | 생활가이던스 |                   |                              | 東京       |     |       |
| 10  | 화 | 국립역사민속박물관 견학                              |        |                   |                              | "        |     |       |
| 11  | 수 | 본계획의 브리핑                                  | 개강식    | 환영파티              | 인수단체 프로그램소개                  | 일본어학습    | "   |       |
| 12  | 목 | 강의 「일본 산업과 경제」                            |        | 영화감상              | 일본어살롱                        |          | "   |       |
| 13  | 금 | 일본어학습                                     |        | 강의 「일본의 근·현대사」    | 무도감상 및 교환회                   |          | "   |       |
| 14  | 토 | 체험적 일본어학습 사전미팅                            |        | 체험식 일본어학습         |                              |          | "   |       |
| 15  | 일 | < 자 주 연 수 >                               |        |                   |                              |          | "   |       |
| 16  | 월 | 日産자동차견학                                   |        |                   | 일본어살롱                        |          | "   |       |
| 17  | 화 | 강의 「일본과 한국」                               |        | 강의 「일본 사회와 문화」    |                              |          | "   |       |
| 18  | 수 | 文部省 방문 (개요설명)                             |        | 総務庁 방문 (개요설명)     |                              |          | "   |       |
| 19  | 목 | 東京都環境科学研究所 (설명·견학·질의응답)                   |        |                   | 歌舞伎감상                        |          | "   |       |
| 20  | 금 | 埼玉로 이동                                    |        | 합숙세미나 개강식         |                              | 기조강연     | 埼玉  |       |
| 21  | 토 | 그룹 토론 I                                   |        | 그룹 토론 II          |                              | 교류의 밤    | "   |       |
| 22  | 일 | 그룹 토론 III                                 | 전체발표회  | 종강식               | 東京으로 이동                      |          | 東京  |       |
| 23  | 월 | < 자 주 연 수 >                               |        |                   |                              |          | "   |       |
| 24  | 화 | 北海道로 이동                                   |        | 지방프로그램 오리엔테이션     |                              |          | 北海道 |       |
| 25  | 수 | 北海道庁 예방·北海道 개요설명·사회교육사정설명·질의응답 환영리셉션      |        |                   |                              |          | "   |       |
| 26  | 목 | 開拓기념관·開拓마을·청소년 과학관·은방울꽃구름공원 견학            |        |                   | 일본청년과의 교류회                   |          | "   |       |
| 27  | 금 | 北海道立청년의 집 방문·청소년 스포츠센터·소년자연의 집·어린이나라 견학   |        |                   |                              |          | "   |       |
| 28  | 토 | 北海道농업전문학교 방문(견학, 학생·직원들 과의 소프트볼대회, 점심교류회) |        |                   |                              |          | "   |       |
| 29  | 일 | 中山高原유적캠프·喜茂別町 어린이 캠프·羊蹄山산록 청년의 집 견학       |        |                   | 京極후키다시공원·道立청소년의 숲 견학, 오리엔테이션 |          |     | 저녁간담회 |
| 30  | 월 | 원자력환경센터·神恵内청소년 여행마을, 수막 選果場 견학            |        | 홈스테이가족과의 만남       |                              |          | "   |       |
| 31  | 화 | < 홈 스테 이 >                                |        |                   |                              |          | "   |       |
| 8/1 | 수 | 홈스테이                                      |        | 일본청소년과의 대화교류회     |                              | 환송파티     | "   |       |
| 2   | 목 | 広島로 이동                                    |        |                   |                              |          | 広島  |       |
| 3   | 금 | 宮島·嚴島神社 견학                                |        | 평화기념공원·한국인위령비 참배  |                              |          | "   |       |
| 4   | 토 | 京都로 이동                                    |        | 국제 꽃과 초록 의 박람회 견학 |                              | 기온코너 견학  | 京都  |       |
| 5   | 일 | 金閣寺 견학                                    | 二条城 견학 | 西陣會館 견학           | 清水寺 견학                       |          | "   |       |
| 6   | 월 | 東京으로 이동                                   |        |                   |                              |          | 東京  |       |
| 7   | 화 | 귀국에 관한 설명·수속                              |        | 평가회               |                              | 환송회      | "   |       |
| 8   | 수 | 귀국                                        |        |                   |                              |          | "   |       |

②교원그룹

|     |   | 프 로 그 램 내 용            |                   |                      |              | 실시<br>장소 |   |
|-----|---|------------------------|-------------------|----------------------|--------------|----------|---|
| 7/9 | 월 | 일본도착                   |                   | 생활가이던스               |              | 東京       |   |
| 10  | 화 | 국립역사민속박물관 견학           |                   |                      |              | "        |   |
| 11  | 수 | 본계획의 브리핑               | 개강식               | 환영파티                 | 인수단체 프로그램 소개 | 일본어학습    | " |
| 12  | 목 | 강의 「일본 산업과 경제」         |                   | 영화감상                 | 일본어살롱        | "        |   |
| 13  | 금 | 일본어학습                  | 강의 「일본의 근·현대사」    |                      | 무도감상 및 교환식   | "        |   |
| 14  | 토 | 체험적 일본어학습 사전미팅         |                   | 체험적 일본어학습            |              | "        |   |
| 15  | 일 | < 자 주 연 수 >            |                   |                      |              | "        |   |
| 16  | 월 | 日産자동차 견학               |                   | 일본어살롱                |              | "        |   |
| 17  | 화 | 강의 「일본과 한국」            | 강의 「일본 사회와 문화」    |                      |              | "        |   |
| 18  | 수 | 青森로 이동                 | 지방프로그램 오리엔테이션     |                      | 환영회          | 青森       |   |
| 19  | 목 | 県庁 예방                  | 교육위원회 방문(교육행정 설명) |                      | 市長 예방        | "        |   |
|     |   | 青森市立横内중학교 방문(설명·견학·교류) |                   |                      | 환영리셉션        | "        |   |
| 20  | 금 | 県立青森공업고등학교 견학          | 정보처리센터 시설 견학      |                      | 홈스테이가족과의 대면식 | "        |   |
| 21  | 토 | < 홈 스테 이 >             |                   |                      |              | "        |   |
| 22  | 일 | < 홈 스테 이 >             |                   |                      |              | "        |   |
| 23  | 월 | 津軽塗단지 견학               | 弘前市長 예방           | 板柳町고향센터 견학           |              | "        |   |
| 24  | 화 | 津軽포개시관 견학              |                   | 淨仙寺(일본청년과 어린이들과의 교류) |              | "        |   |
| 25  | 수 | 青函터널 기념관(설명 견학)        |                   |                      | 교류회          | "        |   |
| 26  | 목 | 네부타 단지 시찰              |                   |                      | 환송회          | "        |   |
| 27  | 금 | 東京으로 이동                |                   |                      |              | 東京       |   |
| 28  | 토 | 深川江戸자료관 견학             |                   | 上野국립박물관 견학           |              | "        |   |
| 29  | 일 | 高尾山등산                  | 榊奈川로 이동           | 합숙새미나                | 일·한 양국의 기초강연 | 榊奈川      |   |
| 30  | 월 | 그룹별 자유행동               | 그룹토론              | 진제모교회                | 교류파티         | "        |   |
| 31  | 화 | 스포츠교류                  |                   |                      |              | 東京       |   |
| 8/1 | 수 | < 자 주 연 수 >            |                   |                      |              | "        |   |
| 2   | 목 | 広島로 이동                 |                   | 평화기념공원·원폭자료관 견학      |              | 広島       |   |
| 3   | 금 | 宮島·嚴島神社 견학             |                   | 京都로 이동               |              | 京都       |   |
| 4   | 토 | 金閣寺·北野天満宮·二条城 견학       |                   | 고대友禪苑 견학             | 기온코너 견학      | "        |   |
| 5   | 일 | 奈良로 이동                 | 法隆寺 견학            | 국제 꽃과 초록의 박람회 견학     |              | "        |   |
| 6   | 월 | 東京으로 이동                |                   |                      |              | 東京       |   |
| 7   | 화 | 키국에 관한 설명·수속           |                   | 평가회                  | 환송회          | "        |   |
| 8   | 수 | 귀국                     |                   |                      |              | "        |   |

9 ③근로청소년 그룹

|     |   | 프 로 그 램 내 용                              |                  |              | 실시<br>장소 |         |     |
|-----|---|------------------------------------------|------------------|--------------|----------|---------|-----|
| 7/9 | 월 | 일본도착                                     | 생활가이드스           |              | 東京       |         |     |
| 10  | 화 | 국립역사민속박물관 견학                             |                  |              | "        |         |     |
| 11  | 수 | 본계획의 브리핑                                 | 개강식 환영파티         | 인수단체 프로그램 소개 | 일본어학습    | "       |     |
| 12  | 목 | 강의「일본 산업과 경제」                            | 영화감상             | 일본어살롱        | "        |         |     |
| 13  | 금 | 일본어학습                                    | 강의「일본어 근·현대사」    | 무도감상 및 교환회   | "        |         |     |
| 14  | 토 | 체험적 일본어학습 사전미팅                           | 체험적 일본어학습        |              | "        |         |     |
| 15  | 일 | 〈 자 주 연 수 〉                              |                  |              | "        |         |     |
| 16  | 월 | 生産자동차 견학                                 |                  | 일본어살롱        | "        |         |     |
| 17  | 화 | 강의「일본과 한국」                               | 강의「일본 사회와 문화」    |              | "        |         |     |
| 18  | 수 | 労働省(개요설명·大臣 예망)                          | 浅草 견학            | 티화회          | 환영리셉션    | "       |     |
| 19  | 목 | (근로청년) 石川鳥捕磨공업 横滨공장 (설명·견학·직원들과의 교류)     |                  |              | "        |         |     |
|     |   | (농촌청년) 茨城県立농업대학교(설명·견학·질의 응답)            | 농업개발모금소(설명·견학)   |              | "        |         |     |
| 20  | 금 | 神奈川로 이동                                  | 합숙제미나 일정설명       | 양국청년의견발표     | 그룹토론 I   | 교류회     | 神奈川 |
| 21  | 토 | 그룹토론 II                                  | 그룹토론 III         |              | 교류의 법    | "       |     |
| 22  | 일 | 진체발표회                                    | 환송회              | 芦ノ湖 견학       | 東京으로 이동  | 東京      |     |
| 23  | 월 | 〈 자 주 연 수 〉                              |                  |              | "        |         |     |
| 24  | 화 | 奈良로 이동                                   | 지방프로그램 오리엔테이션    | 환영회          |          | 奈良      |     |
| 25  | 수 | 県知事に방·県勢개요설명                             | 奈良市長 예망          | 東大寺·二月堂 견학   |          | "       |     |
| 26  | 목 | (근로청년) 사프 기술역사촌 견학                       | 県立의과대학병원 견학      |              |          | "       |     |
|     |   | (농촌청년) 平群온실 장미생산조합·県중양도매시장·농업시험장·연꽃재배 견학 |                  |              |          | "       |     |
| 27  | 금 | 강의「한국고대문화와 일본」                           | 일본청년과의 합숙교류회     |              |          | "       |     |
| 28  | 토 | 국제 꽃과 초록 의 박람회 견학                        |                  |              |          | "       |     |
| 29  | 일 | 홈스테이가족과의 만남                              | 〈 홈 스테 이 〉       |              |          | "       |     |
| 30  | 월 | 〈 홈 스테 이 〉                               |                  |              | "        |         |     |
| 31  | 화 | 〈 홈 스테 이 〉                               | 奈良県주최 리셉션        |              |          | "       |     |
| 8/1 | 수 | 자주연수                                     | 지방프로그램 평가회       |              |          | "       |     |
| 2   | 목 | 徳島로 이동                                   | 阿波十郎兵衛지택 견학      | 阿波춤 참가       |          | 徳島      |     |
| 3   | 금 | 広島로 이동                                   | 평화기념공원·한국인위령비 참배 |              |          | 広島      |     |
| 4   | 토 | 京都로 이동                                   | 清水寺 견학           | 三十三間堂 견학     | 고대友柳苑 견학 | 기온코너 견학 | 京都  |
| 5   | 일 | 二条城·金閣寺·西陣会馆 견학                          | 자주연수             |              |          | "       |     |
| 6   | 월 | 東京으로 이동                                  |                  |              |          | 東京      |     |
| 7   | 화 | 귀국에 관한 설명·수속                             | 평가회              | 환송회          |          | "       |     |
| 8   | 수 | 귀국                                       |                  |              |          | "       |     |

④ 학생그룹

|     |   | 프 로 그 램 내 용                   |                |                  |                               | 실시<br>장소      |     |   |
|-----|---|-------------------------------|----------------|------------------|-------------------------------|---------------|-----|---|
| 7/9 | 월 | 일본도착                          |                | 생활가이던스           |                               | 東京            |     |   |
| 10  | 화 | 국립만속역사박물관 견학                  |                |                  |                               | "             |     |   |
| 11  | 수 | 본계획의 브리핑                      | 개강식            | 환영파티             | 인수단체 프로그램 소개                  | 일본어학습         | "   |   |
| 12  | 목 | 강의 「일본 산업과 경제」                |                | 영화감상             | 일본어살롱                         |               | "   |   |
| 13  | 금 | 일본어학습                         | 강의 「일본의 근·현대사」 |                  | 부도감상 및 교류회                    |               | "   |   |
| 14  | 토 | 체험적 일본어학습 사전비행                |                | 체험적 일본어학습        |                               |               | "   |   |
| 15  | 일 | < 자 주 연 수 >                   |                |                  |                               |               | "   |   |
| 16  | 월 | H産자동차 견학                      |                |                  | 일본어살롱                         |               | "   |   |
| 17  | 화 | 강의 「일본과 한국」                   |                | 강의 「일본 사회와 문화」   |                               |               | "   |   |
| 18  | 수 | 오리엔테이션                        |                | 東京타워·下町자료관·浅草 견학 | 歌舞伎감상                         |               | "   |   |
| 19  | 목 | 早稲田대학·慶応대학·외국어대학 (반별교류)       |                |                  | 東京대학 견학                       | 야구관전          |     | " |
| 20  | 금 | 山梨로 이동                        | 합숙세미나 일정실명     |                  | 전선프로그램                        | 그룹토론 I        | 神奈川 |   |
| 21  | 토 | 그룹토론 II                       | 그룹토론 III       | 레크리에이션           | 그룹토론 IV                       | 문화교류회         | "   |   |
| 22  | 일 | 그룹토론 V                        |                | 전체발표회            | 교류의 밤                         |               | "   |   |
| 23  | 월 | 富士山 5부 능선 견학                  |                | 東京으로 이동          |                               |               | 東京  |   |
| 24  | 화 | < 자 주 연 수 >                   |                |                  |                               |               | "   |   |
| 25  | 수 | 富山로 이동                        | 자방프로그램         | 오리엔테이션           | 환영만찬회                         |               | 富山  |   |
| 26  | 목 | 県勢개요실명                        |                | 県庁 예방            | 국립富山대학·県立富山대학 방문 홈스테이가족과의 대면식 |               |     | " |
| 27  | 금 | < 홈 스테 이 >                    |                |                  |                               |               | "   |   |
| 28  | 토 | < 홈 스테 이 >                    |                |                  |                               |               | "   |   |
| 29  | 일 | 일본청년과의 교류프로그램 (바베큐 파티·스포츠 교류) |                |                  |                               |               | "   |   |
| 30  | 월 | 鍋谷주소소(설명·견학)                  |                | 木影工房 견학          | 井波전통산업관                       | 木影공예 직업훈련교 견학 | "   |   |
| 31  | 화 | 일본청년, 민박가정과 立山·黒部알펜루트 하이킹     |                |                  |                               |               | "   |   |
| 8/1 | 수 | Y·K·K. 공장(설명·견학)              |                | 広貫堂제약회사(설명·견학)   |                               | 평가회 환송회       | "   |   |
| 2   | 목 | 広島로 이동                        |                |                  |                               |               | 広島  |   |
| 3   | 금 | 宮島·厳島神社 견학                    |                |                  | 평화기념공원·원폭자료관 견학               |               |     | " |
| 4   | 토 | 京都로 이동                        |                |                  |                               |               | 京都  |   |
| 5   | 일 | 金閣寺·二条城 견학                    | 고대友禪苑 견학       |                  | 清水寺 견학                        | 기온코너 견학       | "   |   |
| 6   | 월 | 東京으로 이동                       |                |                  |                               |               | 東京  |   |
| 7   | 화 | 귀국에 관한 설명·수속                  |                | 평가회              |                               | 환송회           | "   |   |
| 8   | 수 | 귀국                            |                |                  |                               |               | "   |   |

### 4. 대한민국 청년초청사업 실적 일람표

● 1987년도(100명)

|         | 인수 | 실시협력단체           | 실시현 | JICA지부 | 지방협력단체            | 지방 창구기관            | 프로그램<br>코오디네이터 | JICA<br>코오디네이터        |
|---------|----|------------------|-----|--------|-------------------|--------------------|----------------|-----------------------|
| 근로청년    | 35 | 청소년育成国民會議        | 神奈川 | 關 東    | 韓國青年歡迎委員會         | 神奈川県民部<br>青少年室     | 黒沢郁夫           | 浜田美知枝<br>森下隆雄<br>金 勝紀 |
| 농촌청년    | 25 | 中央青少年団体<br>連絡協議會 | 青 森 | 東 北    | 青森県青少年団<br>体連絡協議會 | 青森県総務部文<br>書課國際交流班 | 佐藤忠良           | 牛尾恵子<br>榎本美和          |
| 청년지도자 A | 20 | 中央青少年団体<br>連絡協議會 | 栃 木 | 關 東    | 栃木県青少年団<br>体連絡協議會 | 栃木県県民生活<br>部婦人青少年課 | 西広咲子           | 板坂純義<br>坂本由紀惠         |
| 청년지도자 B | 20 | 國際交流서비스<br>協會    | 福 岡 | 九 州    | 福岡県海外協會           | 福岡県企画振興<br>部國際交流課  | 増田忠幸           | 相田欣乃<br>松本周司          |

\* 청년지도자 B 그룹에는 단장, 부단장, 간사가 포함된다.

● 1988년도(99명)

|                  | 인수 | 실시협력단체           | 실시현 | JICA지부 | 지방협력단체            | 지방 창구기관           | 프로그램<br>코오디네이터 | JICA<br>코오디네이터 |
|------------------|----|------------------|-----|--------|-------------------|-------------------|----------------|----------------|
| 교원 A<br>(국민학교교사) | 25 | 中央青少年団体<br>連絡協議會 | 岩 手 | 東 北    | 岩手県青年団協<br>議會     | 総務部総務学事<br>課國際交流係 | 佛木 完           | 浜岡美知枝<br>板坂純義  |
| 교원 B<br>(중학교교사)  | 25 | 青少年育成国民會議        | 和歌山 | 關 西    | 和歌山県海友會           | 民生部青少年婦<br>人課     | 趙 南星           | 森下隆雄<br>榎本美和   |
| 교원 C<br>(고등학교교사) | 24 | 國際交流서비스<br>協會    | 長 崎 | 九 州    | 長崎県海外協會           | 企画部國際交流<br>課      | 原谷治美           | 牛尾恵子<br>金 鍾憲   |
| 학 생<br>(문과계)     | 25 | 世界青少年交流<br>協會    | 岐 阜 | 中 部    | 日本國際連合協<br>會岐阜県本部 | 総務部総務課            | 臼井千里           | 坂本由紀惠<br>徐 振煥  |

\* 단장은 교원 B 그룹, 부단장은 교원 C 그룹, 간사는 교원 A 그룹, 및 학생 그룹에 각각 1명씩 포함된다.

● 1989년도(99명)

|       | 인수 | 실시협력단체        | 실시현 | JICA지부 | 지방협력단체            | 지방 창구기관         | 프로그램<br>코오디네이터 | JICA<br>코오디네이터 |
|-------|----|---------------|-----|--------|-------------------|-----------------|----------------|----------------|
| 근로청년  | 31 | 勤勞厚生協會        | 宮 城 | 東 北    | 仙台青年會議所           | 國際交流室           | 青山富士嶺<br>寺井 昇  | 森下隆雄<br>榎本美和   |
| 학 생   | 30 | 世界青少年交流<br>協會 | 香 川 | 四 国    | 香川県海外派遣<br>友의會    | 民生部青少年對<br>策室   | 臼井千里           | 坂本由紀惠<br>片 頰玉  |
| 교 원   | 20 | 國際交流서비스<br>協會 | 北海道 | 北海道    | 北海道青少年団<br>体連絡協議會 | 総務部知事室國<br>際交流課 | 原谷治美           | 浜岡美知枝<br>徐 振煥  |
| 청년지도자 | 18 | 青少年育成国民會議     | 島 根 | 中 国    | 島根県國際交流<br>青友會    | 総務部総務課          | 湊 明弘           | 牛尾恵子<br>高 龍埃   |

\* 단장 간사는 청년지도자 그룹, 부단장은 학생 그룹, 간사는 근로청년 그룹에 포함된다.

● 1990년도(100명)

|       | 인수 | 실시협력단체           | 실시현 | JICA지부 | 지방협력단체            | 지방 창구기관          | 프로그램<br>코오디네이터 | JICA<br>코오디네이터 |
|-------|----|------------------|-----|--------|-------------------|------------------|----------------|----------------|
| 학 생   | 31 | 世界青少年交流<br>協會    | 富 山 | 中 部    | 富山県世界青年<br>友의會    | 企画県民部婦人<br>青少年課  | 臼井千里           | 牛尾恵子<br>埴岡美夫   |
| 교 원   | 21 | 國際交流서비스<br>協會    | 青 森 | 東 北    | 青森県青少年<br>団体連絡協議會 | 総務部文書課<br>國際交流室  | 赤沢みよ子          | 森下隆雄<br>榎本美和   |
| 근로청년  | 31 | 勤勞厚生協會           | 奈 良 | 關 西    | 奈良世界青年<br>友의會     | 商工労働部<br>勞政課     | 鹿沼安弘<br>寺井 昇   | 坂本由紀惠<br>片 頰玉  |
| 청년지도자 | 17 | 中央青少年団体<br>連絡協議會 | 北海道 | 北海道    | 日本青年協會<br>北海道支部   | (北海道受入<br>実行委員會) | 北田由美江          | 浜岡美知枝<br>徐 振煥  |

\* 단장은 청년지도자 그룹, 부단장은 학생 그룹, 간사는 교원 그룹, 및 근로청년 그룹에 각각 1명씩 포함된다.

## 5. 1990년도 청년초청사업 실적 일람표

| 일수기간                     | 국명                                          | 분야명              | 인수            | 실시 협력단체                | 실시현       |
|--------------------------|---------------------------------------------|------------------|---------------|------------------------|-----------|
| 5월15일~6월14일<br>1진 129명   | 말레이시아                                       | 학생               | 19            | 靑少年育成國民會議              | 沖繩        |
|                          | "                                           | 교원               | 20            | 國際交流서비스協會              | 長野        |
|                          | 필리핀                                         | 학생               | 20            | 世界靑少年交流協會              | 新潟        |
|                          | "                                           | 교원               | 20            | 日本國際生活體驗協會             | 山梨        |
|                          | 태국                                          | 학생 (예술계)<br>근로청년 | 25<br>25      | 유스워커能力開發協會<br>勤勞厚生協會   | 福島<br>和歌山 |
| 5월29일~6월28일<br>2진 155명   | 아세안혼성                                       | 학생               | 30            | 日本유네스코協會連盟             | 宮城        |
|                          | "                                           | 교원               | 30            | "                      | 兵庫        |
|                          | 브루나이                                        | 교원·학생(농업계동)      | 20            | 靑年海外協力協會               | 山口        |
|                          | 인도네시아                                       | 테마 A (학생)        | 15            | 世界靑少年交流協會              | 大阪        |
|                          | 싱가포르                                        | 교원               | 25            | 中央靑少年團體連絡協議會           | 大鳥        |
| 7월3일~8월2일<br>3진 131명     | 필리핀                                         | 근로청년 I (농업계)     | 23            | 靑年海外協力協會               | 山形        |
|                          | "                                           | 테마 A             | 20            | 靑少年育成國民會議              | 福岡        |
|                          | 싱가포르                                        | 공무원 I            | 24            | 國際交流서비스協會              | 秋田        |
|                          | "                                           | 근로청년             | 24            | 유스워커能力開發協會             | 宮城        |
|                          | 태국                                          | 청년지도자            | 25            | 日本友愛靑年協會               | 新潟        |
| 7월9일~8월8일<br>4진 100명     | 한국                                          | 학생               | 31            | 世界靑少年交流協會              | 富山        |
|                          | "                                           | 교원               | 21            | 國際交流서비스協會              | 石森        |
|                          | "                                           | 근로청년             | 31            | 勤勞厚生協會                 | 奈良        |
|                          | "                                           | 청년지도자            | 17            | 中央靑少年團體連絡協議會           | 北海道       |
|                          | 8월21일~9월20일<br>5진 165명                      | 아세안혼성            | 공무원 I         | 30                     | 國際交流서비스協會 |
| 인도네시아                    |                                             | 테마 B (공무원)       | 20            | 靑年海外協力協會               | 分         |
| "                        |                                             | 농촌청년             | 23            | 全國農村靑少年教育振興會           | 大津        |
| 말레이시아                    |                                             | 테마 A (근로청년)      | 20            | 日本經濟靑年協議會              | 茨城        |
| 싱가포르                     |                                             | 청년지도자            | 25            | 靑少年育成國民會議              | 井岡        |
| 8월28일~9월27일<br>6진 126명   | 아세안혼성                                       | 공무원 II           | 30            | 靑少年育成國民會議              | 九州        |
|                          | 브루나이                                        | 테마 A             | 10            | 日本經濟靑年協議會              | 大阪        |
|                          | 필리핀                                         | 근로청년 II (산업계)    | 25            | 日本유스호스텔協會              | 大京        |
|                          | "                                           | 테마 B             | 21            | 靑年海外協力協會               | 京都        |
|                          | 태국                                          | 테마 A<br>농촌청년     | 15<br>25      | 勤勞厚生協會<br>全國農村靑少年教育振興會 | 高知<br>佐賀  |
| 9월11일~10월11일<br>7진 78명   | 파푸아뉴기니                                      | 교원               | 20            | 國際交流서비스協會              | 長崎        |
|                          | "                                           | 청년지도자            | 10            | 日本經濟靑年協議會              | 岐阜        |
|                          | 피지                                          | 공무원              | 12            | 日本유네스코協會連盟             | 鹿島        |
|                          | 태평양혼성                                       | "                | 24            | 世界靑少年交流協會              | 岡山        |
| 10월16일~11월15일<br>8진 93명  | 인도네시아                                       | 근로청년             | 25            | 勤勞厚生協會                 | 群馬        |
|                          | "                                           | 학생               | 22            | 日本國際生活體驗協會             | 島         |
|                          | 말레이시아                                       | 공무원              | 26            | 世界靑少年交流協會              | 香         |
|                          | "                                           | 테마 B (농촌청년)      | 20            | 全國農村靑少年教育振興會           | 熊         |
| 11월6일~12월6일<br>9진 100명   | 중국                                          | 총합단(2명은 단원 겸함)   | 4             | 日本靑年團協議會               | 三         |
|                          | "                                           | 청년지도자            | 25            | 日本經濟靑年協議會              | 兵         |
|                          | "                                           | 경제청년             | 25            | 日本經濟靑年協議會              | 庫         |
|                          | "                                           | 공무원              | 24            | 國際交流서비스協會              | 島         |
|                          | "                                           | 교원               | 24            | 靑年海外協力協會               | 根         |
| 11월20일~12월20일<br>10진 99명 | 중국                                          | 지역산업기술실무자        | 24            | 全國農村靑少年教育振             | 岐         |
|                          | "                                           | 산업기반정비실무자        | 25            | 靑少年育成國民會議              | 阜         |
|                          | "                                           | 경제·무역실무자         | 25            | 유스워커能力開發協會             | 島         |
|                          | "                                           | 문화·교육관계실무자       | 25            | 世界靑少年交流協會              | 德         |
|                          | "                                           | "                | "             | "                      | 島         |
| 합계                       | 아세안 6개국(799) 태평양제국(78)<br>대한민국(100) 중국(199) |                  | 53그룹<br>1176명 |                        |           |

테마 A : 고도 기술·과학기술산업의 향상  
테마 B : 지방농업·지방지역산업 진흥

## 6. 관련 청소년 단체 주소록

青少年育成国民会議 (청소년 육성 국민회의)

(National Assembly for Youth Development NAYD)

3-1, Kamizonochō, Yoyogi, Shibuya-ku, Tokyo

中央青少年団体連絡協議会 (중앙 청소년 단체 연합회의)

(National Council of Youth Organizations in Japan)

Nihon Seinenkan 5F, 15, Kasumigaokacho, Shinjuku-ku, Tokyo

世界青少年交流協会 (세계 청소년 교류 협회)

(The World Youth Visit Exchange Association WYVEA)

Yoshida Bldg., 2-7-3, Hirakawacho, Chiyoda-ku, Tokyo

日本国際生活体験協会 (일본 국제생활 체험 협회)

(Japanese Association of the Experiment in International Living EIL)

Tachibana Bldg., 6F, 4-5, Kojimachi, Chiyoda-ku, Tokyo

全国農村青少年教育振興会 (전국 농촌 청소년 교육 진흥회)

(The Rural Youth Education Development Association)

Sue Bldg., 3F, 4-19, Shin-ogawacho, Shinjuku-ku, Tokyo

日本経済青年協議会 (일본 경제 청년 협의회)

(Junior Executive Council of Japan JEC)

3-1, Kamizonochō, Yoyogi, Shibuya-ku, Tokyo

勤労厚生協会 (근로 후생 협회)

(The Working Youth Welfare Association)

3-1, Kamizonochō, Yoyogi, Shibuya-ku, Tokyo

ユスウィキ能力開発協会 (유스위키 능력 개발 협회)

(Development Association for Youth DAY)

Hibiya Bldg., 6F, 1-1-1, Shinbashi, Minato-ku, Tokyo

国際交流サービス協会 (국제 교류 서비스 협회)

(International Hospitality and Conference Service Association IHCSA)

The 1st Annex of the Foreign Ministry, 2-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo

青年海外協力協会 (청년 해외 협력 협회)

(Japan Overseas Cooperative Association JOCA)

Dai-2 Sano Bldg., 6F, 5-10-24, Minami-azabu, Minato-ku, Tokyo

日本青年団協議会 (일본 청년단 협의회)

(Japan Seineridan Council)

Nihon Seinenkan 2F, 15, Kasumigaokacho, Shinjuku-ku, Tokyo

日本유네스코協會連盟 (일본 유네스코 협회 연맹)  
(National Federation of UNESCO Associations in Japan)  
Shinjuku Centre Bldg. 38F, 1-25-1, Nishi-shinjuku Shinjuku-ku, Tokyo

日本유우스·호스텔協會 (일본 유우스·호스텔 협회)  
(Japan Youth Hostels, Inc.)  
Hoken-kaikan, 1-2, Ichigaya, Sunadoharacho, Shinjuku-ku, Tokyo

日本友愛青年協會 (일본 우에 청년 협회)  
1-7-1, Oto-wa, Bunkyo-ku, Tokyo

國際協力서비스·센터 (국제 협력 서비스·센터)  
(International Cooperation Service Center ICSC)  
Economic Cooperation Center Bldg. Annex42, Ichigaya Honmura-cho, Shinjuku-ku, Tokyo

早稲田大学國際交流센터 (와세다 대학 국제교류 센터)  
(Waseda University International Center)  
1-6-1, Nishi-Waseda, Shinjuku-ku, Tokyo 〒169

日本武道館 (일본 부도관)  
(Nippon Budokan)  
2-3, Kitanomaru-Koen, Chiyoda-ku, Tokyo 〒102



韓國青年名簿  
초청 청년 명부

\*氏名이름

\*現職현직

\*連絡先인락처

\*電話: 自宅(左), 職場(右)

전화: 직장, 자택



장 중택 (張宗澤)  
총단장 (總團長)  
Jang Jong Taek  
Supervisor  
Natural Science Textbook  
Compilation  
Ministry of Education  
76-3, Daejo-Dong  
Eunpyung-Ku, Seoul  
Korea  
02-359-4640 02-720-3414



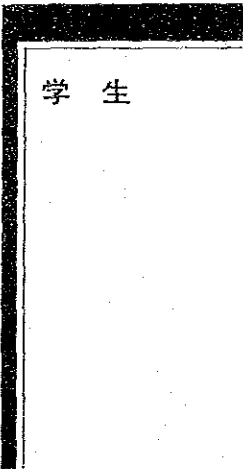
권 혁래 (權赫來)  
부단장 (副團長)  
Kwon Hyug Rai  
Administrative Officer  
Educational Facilities Office  
Ministry of Education  
Si-Young A.P.T 75-505  
Sinchun-Dong Songpa-Gu  
Seoul Korea  
422-597878 720-4978



송 문석 (宋文錫)  
간사 (幹事)  
Song Moon Suk  
Chief  
Social Education & Physical  
Education Sec.  
Cholla Nam Do Board of  
Education  
2/505 Pyong Hwa A.P.T  
768 Hak-Dong Dong-Gu  
Kwang-Ju City Korea  
062-223-5246 062-571-0411



구 현희 (具賢會)  
간사 (幹事)  
Ku Hyun Hea  
Assistant Director  
Rural Youth Div.  
Rural Development  
Administration  
25-206 Jogoun A.P.T  
Naeson 1 Dong Oeiweang  
City Kyeong Ki-Do Korea  
0343-52-5393 0331-292-4297



학 생



오 남석 (吳南錫)  
반장 (班長)  
Oh Nahm Suk  
Student  
Electronic Engineering  
Yon-sei University  
Yongsangu Chongpa 1  
Dong 1-47 Seoul Korea  
(02) 714-2855



배 선미 (裴仙美)  
Bae Seon Mi  
Student  
Home Economics Education  
Chung-ang University  
13-Na-Dong Shinwoo  
A.P.T 129-44 Huksuk-1  
Dong Dong Jak-Ku  
Seoul Korea  
812-4844



조 창이 (趙彰梨)  
Cho Chang Yi  
Student  
Medical School  
Chon-nam University  
Cho Chang Yi 334-4  
Kerim-2 Dong Dong-Gu  
Kwang-Ju Korea  
223-9001



조 진형(趙陳衡)  
Cho Jin Hyung  
Student  
International Trade  
Sook-Myung Womens  
University  
3-3 17 Buji Kwan-Dong 1  
Ka Chung-Gu Incheon  
Korea  
032-764-0055



황 인옥(黃仁玉)  
Hwang In Ok  
Student  
Japanese Language &  
Literature Chung-nam  
National University  
164-26 Yongjeon Dong  
Donggu Taejon 300-200  
Korea  
042-72-6040



정 인숙(鄭麟淑)  
Jeong In Suk  
Student  
Korean Language &  
Literature Seoul  
National University  
246-38 Shilm 9-Dong  
Kwanak-Gu Seoul Korea  
885-6357



김 은경(金恩敬)  
Kim Eun Kaung  
Student  
Dept. of Microbiology  
Pu-san National University  
101-4 Oncheon 1-Dong  
Dong Rae-Gu Pusan  
Korea  
552-8789



김 은정(金恩庭)  
Kim Un Chong  
Student  
Korean Language  
Chon-buk National University  
1560-14 Kumam-Dong  
Chunju-City  
Chollabuk-Do Korea  
0652-252-4884



이 동희(李東嬉)  
Lee Dong He  
Student  
Korean Literature  
Han-yang University  
4-41 Ueungam-Dong  
Ueun Fyeong-Gu Seoul  
122-010 Korea  
387-4113



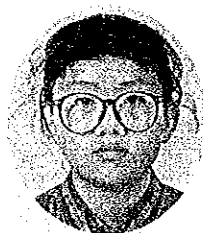
박 현정(朴炫貞)  
Park Hyun Jeong  
Student  
Chemistry  
Ewha Womans Univ.  
20-1309 Sungsan A.P.T  
Sungsan-Dong Mapogu  
Seoul Korea  
02-308-2154



박 순영(朴順英)  
Park Soon Young  
Student  
Biology  
Dong-A University  
252-80 7-Tong-3-Ban  
Chunghak-2-Dong  
Yeongdo-Ku Pusan  
606-072 Korea  
051-47-1569



서 혜경(徐惠京)  
Seo Hye Kyoung  
Student  
Dept. of Political Science &  
Diplomacy Sung-shin  
Womens University  
85-7 Ssangmun-2 Dong  
Tobong-Gu Seoul Korea  
992-6117



신 재화(辛在嬋)  
Sin Jae Hwa  
Student  
Accounting Kang-weon  
National University  
Kangweon-Do Sok Cho St  
Young Lang Dong  
6-4 (6-Tong-4-Ban)  
0392-32-8668



배 복철(裊福哲)  
Bae Bog Chel  
Student  
Business Administration  
Won-kwang University  
568-850 Chen-Buk Muju-Gun  
Punam-Myono-Jangan-Ri  
1773 Korea  
0657-22-1797



백 성욱(白盛旭)  
Baik Sung Wook  
Student  
Business Administration  
College of Trade & Eco-  
nomics Han-kuk University  
of Foreign Studies  
140-51 Huam-dong  
Yongsan-Gu Seoul Korea  
02-754-7366



조 환열(趙桓熱)  
Cho Hwan Yeal  
Student  
Dept. of Japanese Language  
& Literature  
Tae Gu University  
724-9 Jijeo-Dong Dong-Gu  
Taegu Korea  
053-93-1485



조 요한(曹嬰漢)  
Cho Yo Han  
Student  
Mechanical Engineering  
Kyung-nam University  
Kyung Sang Nam-Do  
Masan-Sy Wan Woul Dong  
337-19 Korea  
0551-47-2150



최 정두(崔丁斗)  
Choi Jung Du  
Student  
Horticulure  
Yeung-nam University  
1-9-5 Samduk-Dong  
Taegu Korea  
053-422-9669



이 현수(李炫樹)  
Hyun Soo Lee  
Student  
Management  
Kyung-hee University  
416-4 Emun-Dong  
Dong Daemun-Ku  
Korea  
963-8918



정 태남(鄭泰南)  
Jeong Tae Nam  
Student  
German Language &  
Literature Gyeong-sang  
National University  
399 Yugok-Dong Chinjusi  
Gyeongsangnam-Do  
660-070 Korea  
0591-745-0493



김 윤(金 倫)  
Kim Yoon  
Student  
Chemistry  
Kon-Kuk University  
Jangwi-2-Dong 68-976  
Songbuk-Ku Seoul Korea  
915-5526



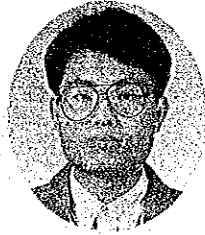
이 재덕(李在德)  
Lee Jae Deok  
Student  
Dept. of Genetic Engineering  
Kyung-pook National  
University  
35-7 Jung-Dong  
Suuseong-Gu Taegu  
706-050 Korea  
053-764-1491



이 재상(李在祥)  
Lee Jae Sang  
Student  
Mathematics  
Sung Kyun Kwan Univ.  
315 Jung Pyung Ri Bug  
Ha Myun Jang Sung Kun  
Chon Nam 515-850  
Korea  
0685-92-8049



이 성대(李成大)  
Lee Sung Dae  
Student  
Dept. of Biology  
Kei-myung University  
302-144 Chilsung-Dong  
Buk-Gu Daegu Korea  
053-32-1709



문 형준(文炯竣)  
Moon Hyung Joon  
Student  
Chemistry  
Sungkyunkwan Univ.  
140-16 Seongsan-Dong  
Mapo-Gu Seoul 121-252  
Korea  
02-373-1769



박 성관(朴成寬)  
Park Sung Kwan  
Student  
Mechanical Engineering  
Cho-sun University  
173 Kodang-Ri  
Munnae-Myeon  
Haenam-Kun Chollanamdo  
Korea  
0634-32-1869



서 정일(徐正一)  
Seo Jeong Il  
Architecture  
Dong-guk University  
13/5 127-5 Bukjeong-Dong  
Jung-Gu Ulsan Korea  
0522-43-9694



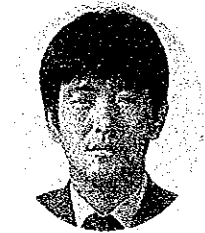
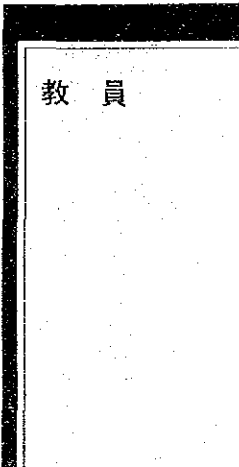
신 동인(申東仁)  
Shin Dong In  
Student  
Chinese Language & Literature Dept. Chung-buk National University  
Chung-Buk Cheong-Ju-City  
Yongdamdong 133  
Korea  
0431-52-0950



신 정(辛 靖)  
Shin Jeong  
Student  
Japanese Studies Dept.  
In-ha University  
Kyungkido Bucheonsi  
Nangu Simgog 1 Dong  
642-12 Korea  
62-7817



유 연상(柳年相)  
Yoo Youn Sang  
Student  
Electronics Engineering  
Dan-kook University  
177-4 Bangbae 1 Dong  
Suchogu Seoul Korea  
137-061  
588-1629



이 선용(李善鏞)  
반장(班長)  
Lee Sun Yong  
Teacher/Youth Leader  
Dept of Physical Education  
On-nam Middle School  
Na-408 Shindogok A.P.T.  
Yoksam 2-Dong  
Kang-Nam-Gu Seoul  
Korea  
02-553-5169 02-577-3038



조 봉희(趙奉姬)  
Cho Bong Hoi  
Teacher  
Kim-hae Girls  
Middle School  
Na-103 Kal-A.P.T  
Nae-Dong Kimhae  
Kyongnam Korea  
0525-33-9813



한 성원(韓盛媛)  
Han Sung Won  
Teacher  
Geography Teacher  
Pae-wha Girls  
Middle School  
Won-Pung A.P.T 14-502  
Kye Dong Dong Kuro-Gu  
Seoul Korea  
02-685-7798



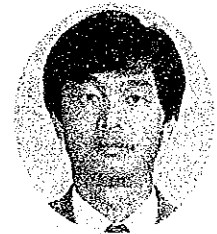
황 선옥(黃仙玉)  
Hwang Seon Ok  
English Teacher  
Kwangju Dong Song  
Girls Middle School  
660-13 Baik-Un Dong  
Kwang-Ju City  
Seoul Korea  
062-673-1468



김 명신(金明信)  
Kim Myung Shin  
Music Teacher  
Jeju Jeil Middle School  
Han Yang Villa D/301  
1129-5 Nohyung Dong  
Jeju City Jejudo  
Korea  
064-46-1372



김 순영(金舜英)  
Kim Soon Young  
Teacher  
Jang Sung Nam  
Middle School  
Kwang-Ju City Segu  
Bang Rim Dong Moya  
Mention 110 Dong 1607-  
110 Korea  
062-671-3785 0685-92-4114



조 진형(趙鎭衡)  
Cho Jin Hyeng  
Teacher  
Kwan-ak Junior  
High School  
135-241 Korea Seoul  
Kang Nam Gu Gepo  
1-Dong Ju Gong A.P.T  
74-108  
02-576-6198



최 기철(崔基喆)  
Choi Kee Chul  
Teacher  
Physical Education  
Bong-hwa Womens  
Junior High School  
193-22 Poju 2 Ri Bong  
Hwaup Bonghwa-Kun  
Kyungbuk Korea  
0573-73-2646



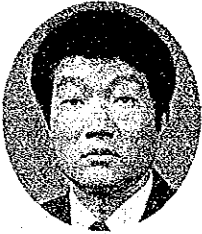
최 경호(崔京鎬)  
Choi Kyong Ho  
Sociology Teacher  
Tae-jon Middle School  
106-33 Tachung-Dong  
Chung-Gu Taejon-Shi  
Korea  
042-253-3523



한 경환(韓京煥)  
Han Kyung Hwan  
Teacher  
Dept. of Physical Education  
Ok-cheon Middle School  
Hansin A.P.T B-Dong  
205 Ho Maam-Ri Ok  
Cheon-Yeop Okcheon-Gun  
Chungbuk Korea  
0475-32-9972



이 진우(李鎮雨)  
Jin Woo Lee  
Teacher  
Chun-nam Middle School  
465-6 Chusung-Dong  
Chunan City  
Chungcheongnamdo  
Korea  
0417-567-1081



전 하영(全夏永)  
Jun Ha Young  
Teacher  
Ap-hae Middle School  
Jeon Nam Sin An Gun Ap  
Hae-Myon hak Kyori  
663-5 Korea  
0631-71-0968



강 관희(姜寬熙)  
Kang Kwan Hee  
Teacher  
Physical Education Dept.  
An-il Girls Middle School  
Kyong Ki Do Pyong Taek  
Gun An Jung Myun An  
Joong Ri 281-4 Korea  
0333-7-6682 0333-81-2563



김 기성(金基星)  
Kim Ki Sung  
Teacher  
Dongmyung A.P.T Da-405  
Joyang-Dong Sokcho City  
Kangwon-Do Korea  
217-080  
0392-33-8382



김 명구(金明求)  
Kim Myung Gu  
Physical Teacher  
Student Affairs Dept.  
Incheon Park-moon  
Girls Middle School  
182 Han-Yang A.P.T  
19-509 San Gok-Dong  
Buk-Gu Incheon Korea  
032-529-9055



김 태근(金泰根)  
Kim Tea Geun  
Teacher  
Physical Education  
Kwang-nam Middle School  
Kyong Ki Do Kwang  
Myong Shi Kwang Myong  
5 Dong 276-45 Korea  
02-682-6963



이 행운(李行允)  
Lee Hang Yun  
Teacher  
Agriculture  
Ko-boo Middle School  
570-4 Kuan-Choung Ri  
Kogoo Myoun Jeoung-  
Eup Kun Jeoun-Buk  
Korea  
0681-34-0056 0681-34-0058



이 광익(李光益)  
Lee Kwang Ik  
Teacher  
Yeo-go Middle School  
157-3 Sa-jik 3 Dong  
Dong-Rae Gu Pusan  
Korea  
865-9608 864-2726-5



박 영훈(朴永勳)  
Park Young Hoon  
Physical Teacher  
Daegu-su Seong  
Middle School  
110-136 Pa-Dong  
Suseong-Gu Daegu  
Korea  
053-557-1722



윤 희봉(尹熙鵬)  
Yun Hee Boong  
Teacher  
Yang-kog Middle School  
4-101 A.P.T-Green  
Sang Nam-Dong  
Kyongnam Korea  
0551-84-6205

勤勞青年



김 한석(金漢石)  
반장(班長)  
Kim Han Suk  
Staff  
Business Dept. & Design  
Room Asia Motors Co.  
101 Ho 2-Dong 1240-1  
Sinchon Green A.P.T  
Tuweal-Dong Soo-Ku  
Kwang Ju Korea  
062-673-1447



정 연조(鄭蓮朝)  
Chung Yun Jo  
Clerk  
Planning & Control Dept./  
Seongsuh Branch  
Korea Electric Power Corp.  
354 Daeja 4 Ri Pyokche  
Up Goyang Gun  
Kyungki Do Korea  
0344-63-9236 02-350-2218



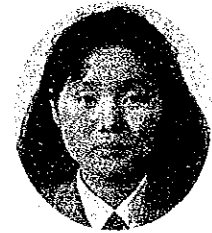
정 영미(丁榮美)  
Chung Yung Mee  
Clerk  
Myungdong Branch  
Daishin Securities Co., Ltd.  
Yeewhayconlib 101  
758-36 Hannam 2 Dong  
Yongsan Gu Seoul Korea  
793-7570 757-8211-6



김 숙현(金淑鉉)  
Kim Suk Hyun  
Typist/Assistant  
Diffusion Div.  
The National Science  
Museum  
8/5 436-6 Panamdong  
Dong-Gu Taejeon-City  
Korea (300-130)  
042-282-5866 042-861-2527



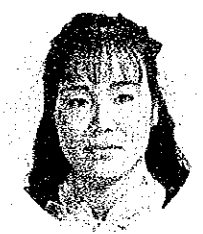
이 규만(李揆滿)  
Lee Gyu Man  
4-H Club  
270-2 In Po-Ri An Nae  
Myon Ogchon-Gun  
Chung Buk-Do  
Korea (373-810)  
0475-32-6501



이 경희(李暻嬉)  
Lee Kyeong Hye  
Meteorologist  
Cheju Weather Forecast Office  
Korea Meteorological Office  
1123 Keonip-Dong Cheju-shi  
Cheju-Do Korea  
(Cheju Weather Center)  
0342-47-3167 064-52-0365



이 미옥(李美玉)  
Lee Mi Ock  
Production Dept.  
Jeil Tedang  
277-1 Ochon-Ri  
Hajang-Myun Lichan-Gun  
Lichon-Gun Kyungki-Do  
Korea 467-810  
0336-32-2149



이 영숙(李英淑)  
Lee Yong Suk  
4-II Club  
836 Ma Wow Ri Mun  
Gyeong Eub Mungyeong-  
Gun Gyeong Buk-Do  
Korea 745-800  
0581-71-4383



민 달래(閔達禮)  
Min Dal Rye  
Employee  
Kitchen Production Dept.  
Borned International  
Furniture Co., Ltd.  
Da-2 Daeseung Billa 28/2  
939-24 Hansul-Dong  
Namdong Gu Incheon  
Korea  
032-433-3142



문 경미(文景美)  
Moon Kyung Mi  
Counsellor  
Inspection Samhwa Inc.  
Pusan City Dongnaegu  
Kuhje 1 Dong 1463-10  
Beonji 29 Dong 5 Ban  
Korea  
(051) 82-7148



윤 춘숙(尹春淑)  
Yun Chun Suk  
Manpower Planning Div.  
Ministry of Science &  
Technology  
#4-133 Samgien-Dong  
Songfa-Ku Seoul Korea  
02-417-1478 02-503-7641



홍 승호(洪承鎬)  
Hong Seung Ho  
Staff  
Atomic Energy Bureau  
Radiation Div. Ministry of  
Science & Technology  
211-1504 Hyundai A.P.T  
Sankok-Dong Buk-Gu  
Inchon Korea  
032-525-8735 02-503-7654



주 성돈(朱成墩)  
Ju Sung Don  
Clerk  
Trading Part  
Sunghwa Corporation  
#457-8 7/2, Shipjung  
Dong, Book-Ku  
Inchon City  
Seoul Korea  
032-431-6867 02-514-0091



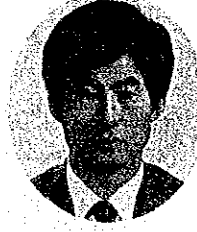
정 봉섭(鄭鳳燮)  
Jung Bong Seob  
Accounting  
Administration of Dae Duck  
Science Town Development  
Div. Ministry of Science  
& Technology  
386-3 Toryong-Dong Yuseong-  
Gu Taejeon Korea  
042-526-2846 (042) 861-5002



강 동철(姜東徹)  
Kang Dong Cheol  
4-H Club  
679-1 Duryang-Ri  
Sachun Eub Sa Chun Gun  
Gyeongnam-Do  
Korea 664-800  
0593-52-3710



김 현수(金賢洙)  
Kim Hyun Soo  
Fore Man  
Technical Part  
Ko Shin Energy  
Management Company  
Nadong Hyo-Jung A.P.T  
Ka-Jwa 2 Dong 30-89  
Inchon Korea  
032-577-1592 02-764-0773



김 재수(金在洙)  
Kim Jae Soo  
4-H Club  
1074 Hwawor-Ri Hwa San  
Myon Wan Ju-Gun  
Chun Buk-Do  
Korea 565-880  
0652-73-5410



김 지세(金知世)  
Kim Ji Se  
4-H Club  
164-Dyae Chon Ri Unha  
Myon Hong Song-Gun  
Chung Nam-Do  
Korea 350-880  
0451-642-4178



김 명수(金明秀)  
Kim Myoung Su  
4-H Club  
70 Hoe Hwe-Ri Sho Tan  
Myon Pyong Tyaek-Gun  
Gyeong Gi-Do  
Korea 451-850  
0333-62-4391



김 우정(金宇禎)  
Kim Woo Jeong  
4-H Club Dae Woo Motor  
Co.  
4-906 Han Shin Moo Hak  
A.P.T Ha Wang 2-Dong  
Seong Dong-Gu Seoul  
Korea  
(02) 296-5400 (02) 274-1326



김 영기(金榮基)  
Kim Young Ki  
Clerk  
General Affairs Div.  
The National Science  
Museum  
32-2 Gusung-Dong Usung-  
Gu Dajon-City, Korea  
042-861-2525

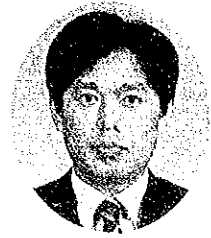


고 용탁(高用卓)  
Koh Yong Tag  
Assistant Chief  
Advancement & Operation  
Dept. Korea Science  
Foundation  
2-Da-202, Don An Hunde A.P.T  
Don An 1-Dong Song Buk-Gu  
Seoul Korea  
02-555-0838





이 대우(李大雨)  
Lee Dae Woo  
4-H Club  
51-6 Jin-an-Ri Jinbo-Myon  
Chong Song-kun  
Kyong buk  
Seoul Korea  
(0575) 72-8234



이 정현(李景憲)  
Lee Kyoung Heoun  
Meteorologist  
Forecast Bureau, Korea  
Meteorological Service (KMS)  
917-408 Governments A.P.T  
Ilwon-Dong, Kangnam-Gu,  
Seoul, Korea 690-050  
02-574-7172 02-720-2380



이 경모(李敬模)  
Lee Kyung Mo  
Acting Staff  
Iron Making Dept. Raw  
Materials Handling Plant  
Pohang Iron & Steel Co., Ltd.  
#5-302 Shindo A.P.T 536  
Yong Heung 1-Dong Pohang  
City Kyeongbuk-Do Korea  
0562-42-0280 0562-70-1954



임 창식(林昌植)  
Lim Chang Sig  
Chemistrativ Staff  
General Services Div.  
Ministry of Science &  
Technology  
02-296-5400 02-503-7619



원 종식(元鍾植)  
Won Jong Sik  
4-H Club  
431-1 Ha Won Dong  
Seogyupo-Si Cheju Do  
Korea 697-340  
064-32-2401



유 영덕(兪永德)  
You Young Deuk  
Teacher  
Bu-Dae Elementary School  
Chung-nam The Board of  
Education  
152-6 Sanseung-Dong  
Gongju-City Chungnam  
Korea (314-030)  
0417-551-2460



염 동선(廉東善)  
Youm Dong Sun  
4-H Club  
1159 Par Rang 1 Ri  
Dong Myon Yang Gu-Gun  
Kang Won-Do  
Korea 255-820  
0364-481-0121



윤 인한(尹仁漢)  
Yun In Han  
EDP Dept.  
Planning Management  
Kolon Industries Inc.  
1819-4 Dae Myung 2  
Dong Nam-Gu Daegu  
Korea 750-030  
053-623-4427  
0546-461-2181

青年指導者



장 해일(張海一)  
반장(班長)  
Chang Hai Ill  
Labor Inspector  
Div. of Womens/Juvenile  
Labour Ministry of Labour  
288-47 Rimun-Dong Dong  
Daemun-Ku Seoul Korea  
02-964-4744 02-503-9746



황 계자(黃季子)  
Hwang Kya Ja  
Labor Inspector  
Div. of Womens/Juvenile  
Labour Ministry of Labour  
730-30 Guro-Dong  
Guro-Ku Seoul  
Korea  
02-854-9250 02-503-9746



김 미중(金美中)  
Kim Mi Jung  
Teacher  
Jeong-hee Girls  
Commercial High School  
Ju-gong A.P.T 402-109  
Haan 2 Dong  
Kwangmyeong-Si  
Kyungki-Do Korea  
02-809-9321



유 윤희(柳潤熙)

Yu Yun Hee  
Teacher  
Myeong Il Middle School  
480-1 Amsa-Dong  
Kangdong-Ku Seoul  
Korea  
02-488-8309 02-441-9545



박 승(朴 勝)

Bark Sung  
Minister  
University Church  
Won Kwang University  
105 7 Shindong A.P.T Iri  
Chonubk Korea  
0653-856-8629  
0653-50-5582



황 인석(黃仁錫)

Hwang In Sock  
Assistant Director  
International Cooperation  
Div. Ministry of Agriculture/  
Forestry & Fisheries  
1862 Bangbaeob-Dong  
Seocho-Ku Seoul Korea  
02-593-2782 02-503-7227



주 상식(周尚植)

Joo Sang Sik  
Vice Chief  
Planning Dept.  
Youth Association of Korea  
A-104 Sewon-Billa 3923  
Singil 6 Dong  
Youngdeungpo-Gu  
Seoul Korea  
02-846-7383 02-834-1141



김 병오(金炳五)

Kim Byong O  
Accounting Part  
Office of General Affairs  
Ministry of Education  
723-305 Jugong A.P.T  
Bulimdong Kwachon-City  
Kyonggi-Do Korea  
0344-62-2303 02-720-3421



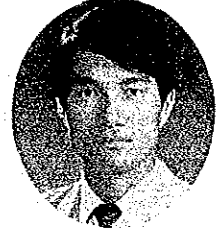
김 창수(金昌洙)

Kim Chang Soo  
Clerk  
Dept. of Social Education  
Inchon Board of Education  
1302-210 Dong  
Jukong-A.P.T Mansu-Dong  
Namdong-Ku Inchon  
Korea  
(02) 426-0730



김 회찬(金希燦)

Kim Hui Chan  
Assistant Auditor  
Office of Inspection  
Ministry of Science &  
Technology  
165 BL Dongsin Billa Bo2  
Kwanyangdong  
Anyangsi Kyungkido, Korea  
0343-3-8938 02-503-7614



김 민영(金敏永)

Kim Min Young  
Youth Leader  
Sea Explores of Korea  
101 La-Dong  
Royal-Mansion  
Sosa-Dong Puchen-Si  
Kyenggi-Do Korea  
032-64-4590 02-926-3854



김 영원(金瑛元)

Kim Young Won  
Officer  
Youth Bureau  
Ministry of Sports  
309-406 Jukong A.P.T  
Gaepo 2 Dong Kangnam-  
Gu Seoul Korea  
02-577-3407 02-720-3934



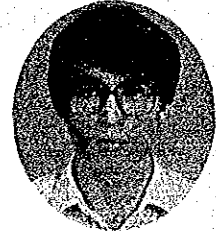
권 영건(權寧建)

Kwon Young Kohn  
Social Physical Education  
Dept. Kyong Sang Buk-Do  
Board of Education  
San Kyug-Dong Buk-Ku  
Taegu Korea  
053-629-1362 053-959-2101



이 건남(李建南)

Lee Geon Nam  
Assistant Director  
Technical Cooperation  
Bureau Ministry of Science  
& Technology  
The 2nd Unified Government  
Bld. Gwa Cheon, 427-60  
Korea  
0343-71-0138 02-503-7668



신 현목(申鉉穆)

Shin Hyun Mock  
Civil Servant  
Social & Athletic Education  
Section Chungbuk Board  
of Education  
301 Ho Ka-Dong Jangmi-A.P.T  
Kumchen-Dong Cheongju-Si  
Chungbuk Korea  
0431-57-3472 0431-66-7719



우 경준 (禹景準)

Woo Kyoung Jun  
Officer

Cultural Policy Bureau  
Internal Exchange Div.

Ministry of Culture  
4-201 Jieil 376-58

Docksan-1 Dong Kuro-Ku  
Seoul Korea

(02) 806-2495 (02) 720-4038

---

韓国青年招へい事業(1990)  
대한민국 청년 초청 사업(1990)

平成3(1991)年3月31日

発行 国際協力事業団

〒163 東京都新宿区西新宿2-1-1

新宿三井ビル内(빌딩내)

電話 (03) 3346-5402~4

編集 (財)国際協力サービス・センター(서비스·센터)

〒162 東京都新宿区市谷本村町42

経済協力センタービル(센터 빌딩)

電話 (03) 3355-6491

---

無断転載を禁じます。 무단전재를 금함.



